

Původní návod k obsluze

**pro ErgoPack
700X-Li/713X-Li/726X-Li/745X-Li**

Prohlášení o shodě

ES prohlášení o shodě (ve smyslu směrnice ES o strojních zařízeních 2006/42/EG)

Tímto, společnost ErgoPack Deutschland GmbH
Hanns-Martin-Schleyer Str. 21
89415 Lauingen

prohlašuje, že zařízení "ErgoPack 700X-Li, 713X-Li, 726X-Li, 745X-Li", na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídá na základě jeho koncepce a konstrukčního typu, i na provedení, která jsme uvedli do provozu, odpovídá příslušným základním požadavkům o ochraně zdraví a bezpečnosti při práci a směrnicím ES.

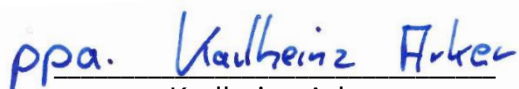
Toto prohlášení pozbývá platnosti, pokud je v systému provedena změna bez našeho souhlasu.

Odpovídající
Směrnice ES: Směrnice ES o strojních zařízeních (2006/42/EG)
Směrnice ES o elektromagnetické kompatibilitě
(2014/30/EU)

Použité normy EN 12100: 2010
EN 415-1: 2014
EN 415-8: 2008
EN 61000-4-3: 2006
EN 55011: 2016

Od páskovacího systému: 0421HXXX/11505
Od roku výroby: 2021

V Lauingenu, 27. dubna 2021



Karlheinz Arker
Technická ředitelka

Zplnomocněný zástupce pro zveřejňování technické dokumentace:
ErgoPack Deutschland GmbH
Hanns-Martin-Schleyer-Str. 21
D-89415 Lauingen

Declaration of conformity

UK Declaration of Conformity

We, ErgoPack Deutschland GmbH
Hanns-Martin-Schleyer Str. 21
89415 Lauingen, Germany

hereby declare, that the Ergonomic Pallet Strapping Systems type "ErgoPack 700X-Li, 713X-Li, 726X-Li, 745X-Li", to which this declaration refers, comply with the respective relevant and basic health and safety requirements of the United Kingdom directives because of their concept, type of construction and the strapping systems we have brought on to the market.

This declaration loses its validity if a change is made to the system without our permission.

Respective United Kingdom directives: Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
(UK SI 2008 No. 1597)
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
(UK SI 2016 No. 1091)

Applied standards BS EN ISO 12100: 2010
BS EN 415-1: 2014
BS EN 415-8: 2008
BS EN 61000-4-3: 2006
BS EN 55011: 2016

Since strapping system: EP1015XXXX
Since year of manufacture: 2022

Lauingen, 5th of April, 2022


Karlheinz Arker
Technical Director

Authorised representative for publishing technical documentation:
ErgoPack Deutschland GmbH
Hanns-Martin-Schleyer-Str. 21
D-89415 Lauingen

Obsah

1.	Platnost návodu k obsluze	7
2.	Obecné informace	8
2.1	Přesun páskovacího systému	8
2.2	Parkování páskovacího systému	8
2.3	Požadavek na pracovní prostor	9
2.4	Podmínky prostředí	9
2.5	Zdroj energie Li-ion nabíječka/baterii	10
2.6	Nakládání s odpady	11
2.6.1	Likvidace Li-ion baterii	11
2.7	Poznámky k dopravě	12
2.7.1	Přeprava Li-ion baterii	12
2.7.2	Přeprava Li-ion baterii na cestách	12
2.8	Význam výstražných symbolů, konvence prezentace	13
2.8.1	Vysvětlení symbolů	13
2.8.2	Vysvětlení bezpečnostního zastoupení	14
3.	Doporučení pro ochranná opatření	15
3.1	Bezpečnostní předpisy pro baterii a nabíječku	16
3.1.1	Obecné bezpečnostní pokyny pro Li-ion baterii	17
3.1.2	Obecné bezpečnostní pokyny Nabíječka	17
3.1.3	Bezpečnostní pokyny pro nabíjení	18
3.1.4	Bezpečnostní pokyny pro čištění baterii a nabíječky	18
3.1.5	Bezpečnostní pokyny pro skladování lithium-iontové baterii	19
3.1.6	Bezpečnostní pokyny pro nosiče implantátů	19
4.	Popis	20
4.1	Konstrukce	20
4.2	Řídící jednotka s joystickem	21
4.3	Systém páskování s dotykovým displejem	21
4.4	Těsnicí hlava ovládacího panelu	22
4.5	Li-ion baterii	23
4.5.1	Obecný pohled Li-ion baterii	23
4.5.2	LED displej Li-ion baterii	24

4.6	Zobrazení a uvedení do provozu nabíjecí stanice/nabíječky Li-ion baterii	25
4.6.1	Celkový pohled Nabíjecí stanice Li-ion baterii	25
4.6.2	Obecný pohled Nabíječka Li-ion baterii	26
4.6.3	Uvedení nabíjecí stanice/nabíječky Li-ion baterii do provozu	27
5.	Technická data	28
5.1	Páskovací systém	28-29
5.2	Svařovací hlava	29-30
5.3	Li-ion baterii	31
5.4	Li-ion baterii - Nabíjecí stanice/nabíječka	32
6.	Zamýšlené použití	33
7.	Uvedení do provozu	34
7.1	Nabíjecí stanice/nabíječka Li-ion baterii	34
7.2	Nabíjení Li-ion baterii	34-36
7.3	Nastavení šířky pásky na svařovací hlavě	37
7.4	Zapnutí páskovacího systému	38
7.5	Nastavení data a času	39-40
7.6	Nastavení rozsahu utahování pásky na svařovací hlavě	41
7.7	Nastavení utahovací síly na svařovací hlavě	42-43
7.8	Nastavení provozních režimů na svařovací hlavě	44-45
7.9	Vyberte si oblíbené	45
7.10	Nastavení doby svařování	46
7.11	Výměna pásky	47-55
7.12	Nastavení šířky palety	56
8.	Pracovní postupy	57
8.1	Páskování	57-61
8.2	Napínání a utěsňování palet s výškou nad 70 cm	62-65
8.3	Kontrola svaru	66
8.4	Páskování palet s výškou pod 70 cm s ErgoPack Standard Tool-Lift	67-69
9.	Bezpečnostní předpisy	70-73
9.1	Nouzové informace	73
9.1.1	Opatření první pomoci	73
9.1.2	Protipožární opatření	74

10. Údržba a opravy	75
10.1 Čištění vodícího řetězu	75
10.2 Výměna vodícího řetězu	76-80
10.3 Výměna saní vodícího řetězu	81-83
10.4 Výměna jednotlivých článků řetězu	84
10.5 Výměna vodícího pásu	85-86
10.6 Výměna svařovací hlavy	87-89
10.7 Výměna řídicí jednotky s joystickem	90-94
10.8 Výměna řídicí jednotky s displejem	95-96
10.9 Výměna motoru	97-100
10.10 Čištění/výměna utahovacího kola na svařovací hlavě	101-102
10.11 Čištění/výměna desky pod utahov. kolo na svařovací hlavě	102
10.12 Výměna nože na svařovací hlavě	103
10.13 Chybová hlášení a čištění Li-ion baterii	104
10.14 Li-ion nabíjecí stanice/nabíječka Chybová hlášení a čištění	105
11. Aktualizace software	106-108
12. Osobní ochranné pomůcky	109
13. Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí	110-113

1. Platnost návodu k obsluze

Obsluha v těchto pokynech je vysvětlena na příkladu ErgoPack 726X-Li.

Všechny body tohoto návodu týkající se obsluhy těsnicí hlavy se nevztahují na "ErgoPack 700X-Li".

Tento návod k obsluze platí pro následující modely:

ErgoPack 700X-Li

páskovací zařízení s elektrickým pohonem, regulované elektronickým joystickem, bez svařovací hlavy

ErgoPack 713X-Li

páskovací zařízení s elektrickým pohonem, řízené elektronickým joystickem se svařovací hlavou pro pásy šířky 9 - 13 mm a s maximální utahovací silou 1200 N

ErgoPack 726X-Li

páskovací zařízení s elektrickým pohonem, řízené elektronickým joystickem se svařovací hlavou pro pásy šířky 9 - 13 mm a s maximální utahovací silou 1200 N

ErgoPack 745X-Li

páskovací zařízení s elektrickým pohonem, řízené elektronickým joystickem, se svařovací hlavou pro pásy šířky 15 - 19 mm a s maximální utahovací silou 4500 N

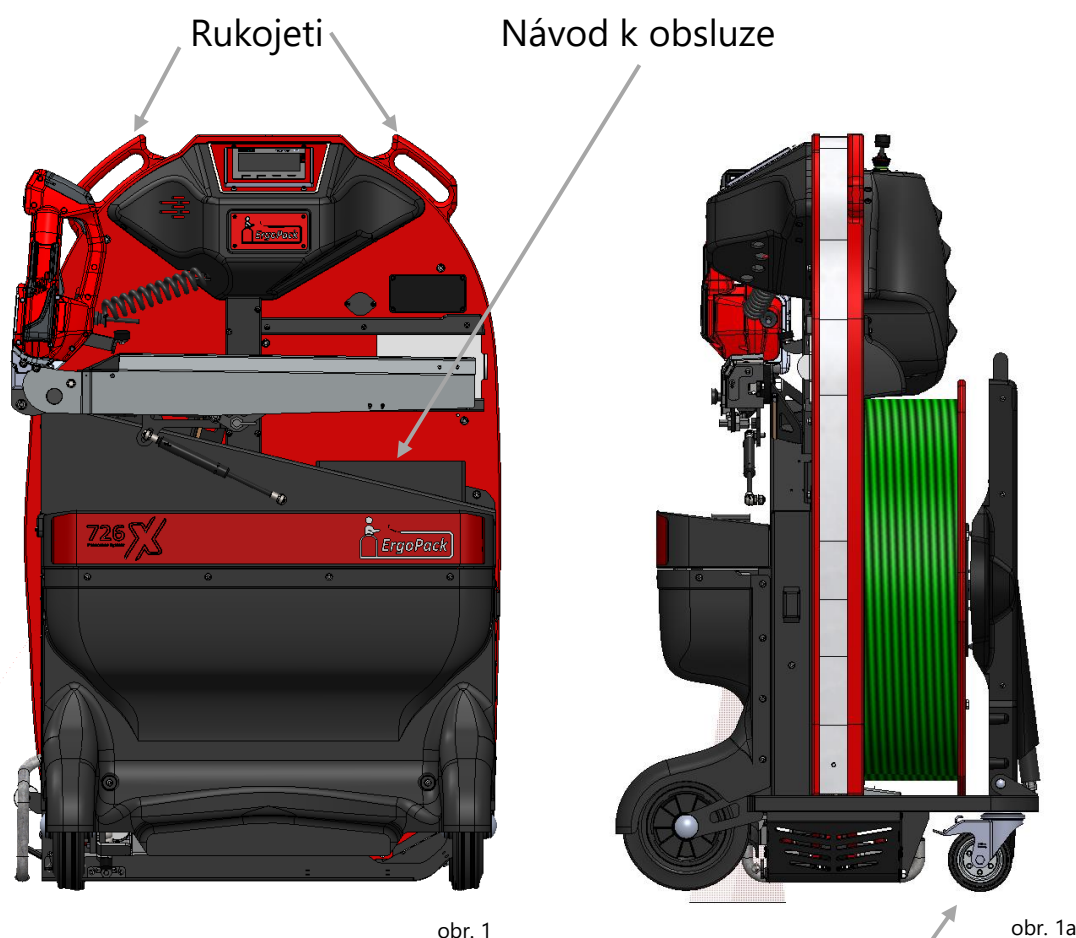
2. Obecné informace

2.1 Přesun páskovacího systému

Páskovací systém lze tlačít ve vzpřímené poloze pomocí dvou rukojetí (obr. 1). Pro tlačení je třeba uvolnit brzdy obou vodicích rolí na straně pásy (obr. 1a).

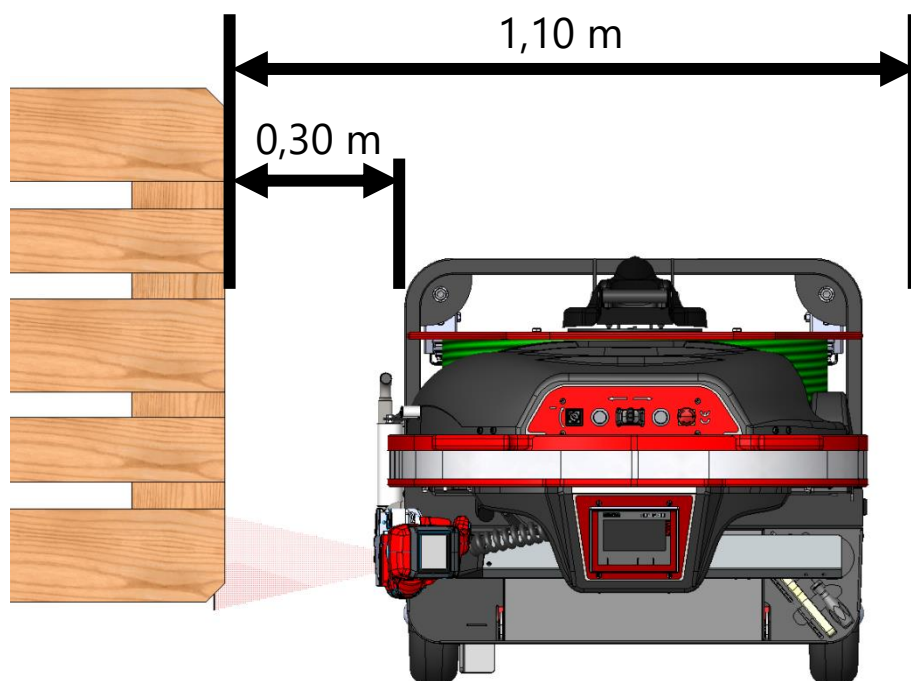
2.2 Parkování páskovacího systému

Po zaparkování páskovacího systému je třeba zablokovat brzdy obou vodicích válců (obr. 1a) na straně pásy, aby nedošlo k náhodnému odjetí systému.



2.3 Požadavek na pracovní prostor

Pro bezpečný provoz při páskování musí být systém správně umístěn před paletou. Proto je před páskovanou paletou vyžadován volný prostor o šířce nejméně 1,10 m.



obr. 2

2.4 Podmínky prostředí

Páskovací systém se smí používat pouze v krytém suchém prostoru, jinak nelze vyloučit riziko úrazu elektrickým proudem.

Okolní teplota během provozu nesmí překročit 50 °C a nesmí klesnout pod 0 °C.

Pro páskovací systém se doporučuje elektricky vodivá podlaha.

2.5 Zdroj energie Li-ion nabíječka/baterii

Nabíječka Li-ion	nabíječka s širokým rozsahem
Provozní napětí:	100-240 V
	50/60 Hz
Jmenovitá spotřeba:	až do výše přibližně 650W
Nabíjecí proud (nominální):	až do 10A

Li-ion baterii

Hmotnost:	cca 5,0 kg
Doba nabíjení:	cca 3,5 hodin
Napětí (nominální):	36,3 V
Kapacita (nominální):	24,15 Ah
Rozsah pracovní teploty:	0°C to 40°C
Počty pásků cyklů:	Až 1200 pásků při standardním páskování *
Životnost:	cca 80% zbytková kapacita po cca 1000 nabíjecích cyklů

***standardní páskování:**

Baterii: 100 cyklů nabíjení a vybíjení

Páska: PET 13 mm (plná role)

Svařovací hlava : 726X, utahovací síla 900 N s vypnutým režimem SOFT
doba svařování 2. rozsah

Paleta: šířka palety 0,8 m, výška palety 1,15 m

Rychlost páskování: rychlá

Teplota v místnosti: 20 ° C

2.6 Nakládání s odpady

Pro výrobu zařízení se nepoužívají žádné zdraví škodlivé fyzikální nebo chemické látky.

Při likvidaci musíte dodržovat platné předpisy. Ujistěte se, že obaly, výrobky a příslušenství jsou řádně zlikvidovány.

2.6.1 Likvidace Li-ion baterii

Li-ion baterii nevyhazujte do domovního odpadu. Musí být řádně a ekologicky zlikvidována firmou zabývající se likvidací. Likvidace se může v jednotlivých regionech lišit nebo může podléhat předpisům platným v dané zemi. Abyste zabránili zkratu, baterii zcela vybijte a její vývody přelepte lepicí páskou.

Pokud dobíjecí baterii není správně zlikvidována, může způsobit požár a únik látek, které jsou nebezpečné pro zdraví a životní prostředí.



obr. 3



2.7 Poznámky k dopravě

2.7.1 Přeprava Li-ion baterii

Li-ion baterii je považována za nebezpečné zboží a smí ji balit a přepravovat pouze proškolené osoby. V tomto ohledu se obraťte na svého servisního partnera ErgoPack.

2.7.2 Přeprava Li-ion baterii na cestách

Soukromí uživatelé mohou baterii přepravovat po silnici bez jakýchkoli omezení.

Komerční uživatelé nebo třetí strany provádějící přepravu musí dodržovat příslušné požadavky na nebezpečné zboží pro lithium-iontové baterie.

2.8 Význam výstražných symbolů, konvence prezentace

2.8.1 Vysvětlení symbolů



Obecné výstražné znamení



Varování před výbuchem a požárem způsobeným zkratem, přehřátím nebo jiným nesprávným elektrickým/mechanickým použitím.



Varování před laserovým zářením



Varování před nebezpečím rozdrčení



Žádný otevřený oheň nebo vysoký žár. Nebezpečí výbuchu a požáru.



Nepoužívejte u osob s kardiostimulátorem nebo implantovaným defibrilátorem.



Vyhovuje příslušným evropským směrnicím



Symbol pro lithium-iontové baterie
(obsahuje recyklovatelný materiál)

Li-ion



Nevyhazujte do domovního odpadu



Postupujte podle pokynů

2.8.2 Vysvětlení bezpečnostního zastoupení



Varování!

Označuje riziko se středním rizikem.
Její zanedbání může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



Pozor!

Označuje nebezpečí s menším rizikem.
Její zanedbání může způsobit lehké či středně těžké zranění.



Důležité!

Označuje situaci, která by měla být zvážena.
Může vést k materiálním škodám či špatným provozním výsledkům.



Informace!

Označuje užitečné doplňující informace.

3. Doporučení pro ochranná opatření

Tento návod k obsluze Vám pomůže pochopit páskovací zařízení a jak jej používat v souladu s předpisy. Jak bezpečně, správně a hospodárně používat páskovací systém. Návod k obsluze obsahuje důležité informace o tom, jak lze bezpečně, správně a hospodárně.

Dodržování návodu zabraňuje rizikům, opravám, prostojům a pomáhá zvýšit spolehlivost a životnost páskovacího systém.



Důležitá informace!

Návod k obsluze musí být k dispozici na místě používání zařízení (pod posuvným oknem, viz obr. 1). Před prvním použitím páskovacího zařízení si musí každý pracovník obsluhy musí návod přečíst, porozumět mu a musí ho využívat při práci se zařízením. K těmto pracím patří obsluha, odstraňování poruch a servis!
Viz kapitola 8 a 10.

Kromě návodu k obsluze a závazných pravidel o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci, která jsou platná v zemi a místě používání, musíte také dodržovat stanovené odborné technické předpisy pro bezpečnou a odbornou práci.

Za účelem ochrany páskovacího systém před neoprávněným přístupem se doporučuje vyjmout klíč z hlavního vypínače a vyjmout z páskovacího systému Li-ion baterii.

Klíč by měl být chráněn před neoprávněným přístupem.

3.1 Bezpečnostní předpisy pro baterii a nabíječku

Lithium-iontové baterie mohou při nesprávné manipulaci např. spadnout, explodovat a shořet. Dodržujte bezpečnostní pokyny bod 3.1 až 3.1.6, abyste minimalizovali riziko.

- Před použitím zkontrolujte zástrčku i kabel a v případě poškození je ihned nechte vyměnit specialistou.
- Nabíječka je určena pouze pro baterie dodané s páskovacím systémem. Nenabíjejte baterie jiného výrobce, používejte pouze originální příslušenství.
- Nabíječku a Li-ion baterii před vlhkostí a používejte pouze v suchých prostorách.
- Li-ion baterii neotvírejte a chraňte ji před nárazy, teplem a ohněm. Nebezpečí výbuchu!
- Baterie skladujte na suchém a mrazuvzdorném místě. Teplota okolí nesmí překročit +60 °C a nesmí klesnout pod -20 °C.
- Poškozené baterie již nesmí být používány a musí být řádně zlikvidovány.



Důležitá informace!

- Připojovací zástrčku nabíječky a systému ErgoPack uchovávejte mimo dosah předmětů, které s ní nesouvisejí, a mimo dosah nečistot.

3.1.1 Obecné bezpečnostní pokyny pro Li-ion baterii

- Před přepravou nebo uskladněním vyjměte baterii z páskového systému. Při neúmyslné aktivaci systému hrozí nebezpečí zranění.
- Baterii a příslušenství používejte pouze v bezvadném stavu.
- Nepoužívejte vadnou nebo poškozenou baterii.
- Používejte pouze baterie schválené pro vaše systémy (originální baterii ErgoPack).
- Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi nesmí baterii a nabíječku používat, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo je k tomu neinstruuje.
- Nezkratujte baterii.
- Nevystavujte baterii mechanickým nárazům.
- Baterii neotevírejte ani nerozebírejte.
- Vyhněte se velkým změnám teploty.
- Chraňte baterii před teplem nad 60 °C a před ohněm. Nadměrné teploty mohou způsobit únik kapaliny z akumulátoru a poškození pláště akumulátoru. Zabraňte kontaktu s kapalinou.
- Neponořujte baterii do kapalin.
- Nepoužívejte baterii s vadným připojovacím kabelem nebo vadnými kontakty.
- Informace o likvidaci baterie viz kapitola 2.6.

3.1.2 Obecné bezpečnostní pokyny Nabíječka

- Před použitím zkontrolujte, zda není poškozeno pouzdro nabíječky, kabely a zástrčky (např. praskliny, změny kovových povrchů na zástrčkách nebo deformace). Pokud je nabíječka poškozená, nepoužívejte ji.
- Nabíječku připojujte pouze do vhodných síťových zásuvek..
- Nabíječku neotvírejte, nesahejte do ní nástroji ani do ní nic nevkládejte.

3.1.3 Bezpečnostní pokyny pro nabíjení

- Před nabíjením si přečtěte návod k nabíječce.
- Nabíječku provozujte pouze v uzavřených, větraných, suchých a bezprašných prostorách. Přístroj nezakrývejte.
- Ujistěte se, že nabíjecí proud a napětí jsou vhodné pro vaši baterii. Tyto informace najdete na typových štítcích nebo v dodané dokumentaci.
- Před použitím baterii nabijte.
- Nabíjejte pouze Li-ion baterie. Nenabíjejte olověné, NiCd, NiMh nebo nenabíjecí baterie.
- Dohled nad baterii a nabíječkou během nabíjení.
- Nenabíjejte přehřáté baterie. Pokud je baterii příliš horká (>60 °C), přestaňte ji nabíjet. Před nabíjením musí být baterii ochlazena na okolní teplotu. Pokud je z baterii cítit zápach nebo kouř nebo pokud je baterie příliš horká na dotek, okamžitě přestaňte nabíjet a kontaktujte výrobce baterii.
- Po dokončení nabíjení odpojte síťovou zástrčku a nabíjecí zástrčku..

3.1.4 Bezpečnostní pokyny pro čištění baterii a nabíječky

- Baterii a kontakty udržujte čisté a suché. Znečištěné kontakty čistěte suchým hadříkem.
- Baterii nečistěte rozpouštědly (např. ředidlem, alkoholem, olejem, prostředky na ochranu proti korozi) nebo čisticími prostředky.
- Baterii nečistěte proudem vody, vysokotlakým čističem nebo parním čističem.
- Nabíječku udržujte čistou a suchou. Před čištěním nabíječky odpojte všechny zástrčky. Nabíječku čistěte suchým nebo nanejvýš vlhkým hadříkem.

3.1.5 Bezpečnostní pokyny pro skladování lithium-iontové baterii

- Pokud baterii nepoužíváte, vyjměte ji z páskového systému nebo ji odpojte od nabíječky.
- Baterii skladujte na suchém, dobře větraném místě mimo dosah plamenů a potravin.
- Baterii neskladujte v blízkosti topných zařízení a chraňte ji před přímým slunečním zářením.
- Baterii neskladujte v blízkosti horkých nebo hořlavých předmětů. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- Drobné kovové předměty držte v dostatečné vzdálenosti od baterii. Nebezpečí zkratu.
- Teplota: -20 až 60 °C

3.1.6 Bezpečnostní pokyny pro nosiče implantátů

- Z technických důvodů vzniká na elektrických kabelech elektromagnetické (neionizující) záření. Nosiče implantátů se nesmí nacházet v přímé blízkosti tohoto záření.

4. Popis

4.1 Konstrukce



obr. 4



obr. 5

- Řídící jednotka s joystickem
- Bezpečnostní nůž pásky
- Brzda pásky
- Řídící jednotka s dotykovým displejem



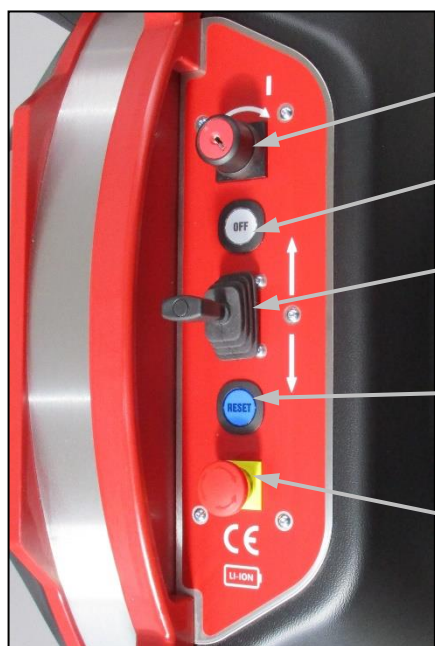
obr. 6



obr. 7

- Svařovací hlava
- Posuvné okno s bezpečnostním spínačem
- Návod k obsluze
- Držák svařovací hlavy
- Kryt baterii

4.2 Řídící jednotka s joystickem



Hlavní spínač (napájení 0/I)

Vypínač (odpojí napájení)

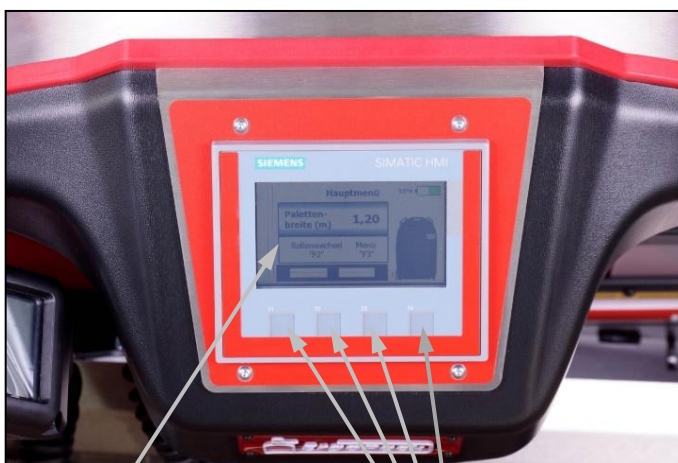
Joystick (vysouvání a zasouvání vodícího řetězu s jemným nastavením rychlosti)

Tlačítko Reset (funkční kontrola při zapnutí a hlášení poruch)

Tlačítko nouzového vypnutí (zastaví páskovací zařízení)

obr. 8

4.3 Systém páskování s dotykovým displejem



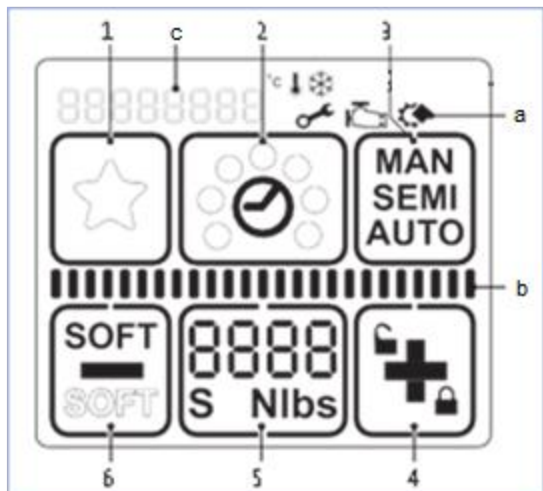
obr. 9

Dotykový displej pro nastavení všech parametrů páskovacího systému jako např. šířka palet.

Funkční tlačítka F1 – F4:

- F2 režim výměny pásky
- F3 menu

4.4 Těsnicí hlava ovládacího panelu



obr. 10

- 1 "Oblíbené"
- 2 "Doba svařování"
- 3 "Provozní režim"
- 4 "Plus / uzamčení tlačítek"
- 5 "Utahovací síla"
- 6 "Minus / utahování SOFT"
- a Displej "Informační symboly,"
- b Indikátor stavu "Utahování / Svařování"
- c Displej „Sdělení“



Displej aktivován.



Proces svařování je ukončen, zařízení lze odebrat.



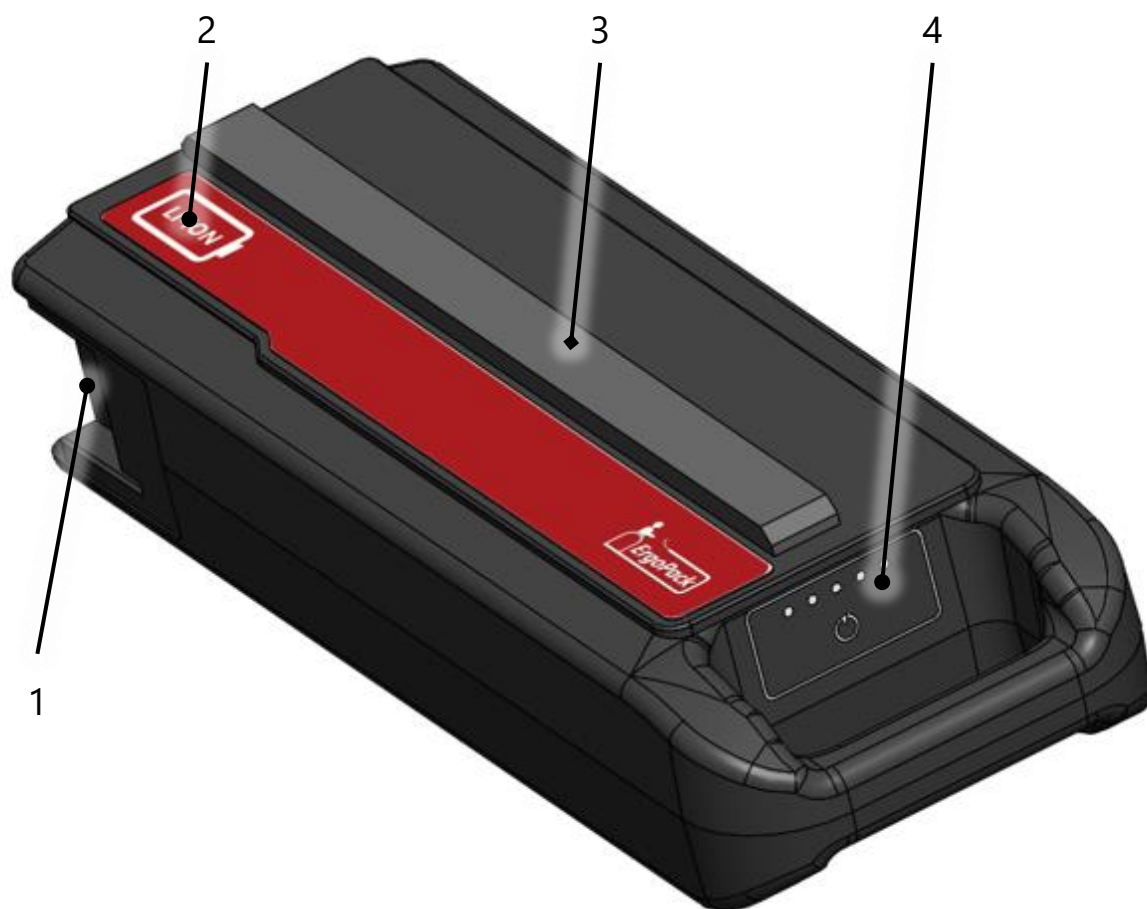
Chyba aplikace: dočasná systémová chyba, obsluha ji může vyřešit.



Porucha přístroje: trvalá chyba systému, třeba ji opravit. Pokud ji nelze odstranit -> kontaktujte Vašeho servisního partnera ErgoPack

4.5 Li-ion baterii

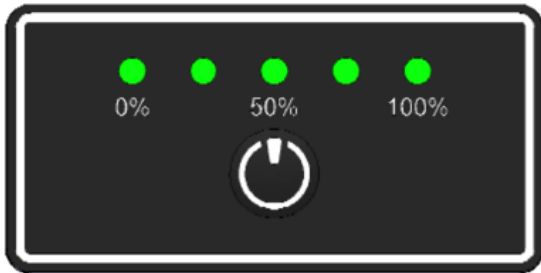
4.5.1 Obecný pohled Li-ion baterii



obr. 11

1. "Nabíjecí a vybíjecí zásuvka"
2. "Nálepka"
3. "Zařízení proti kroucení"
4. "LED displej stavu nabíjení s tlačítkem zapnutí/vypnutí"

4.5.2 LED displej Li-ion baterii



obr. 12

Indikátor LED stavu nabíjení
(Zobrazení po stisknutí tlačítka zapnutí/vypnutí.)

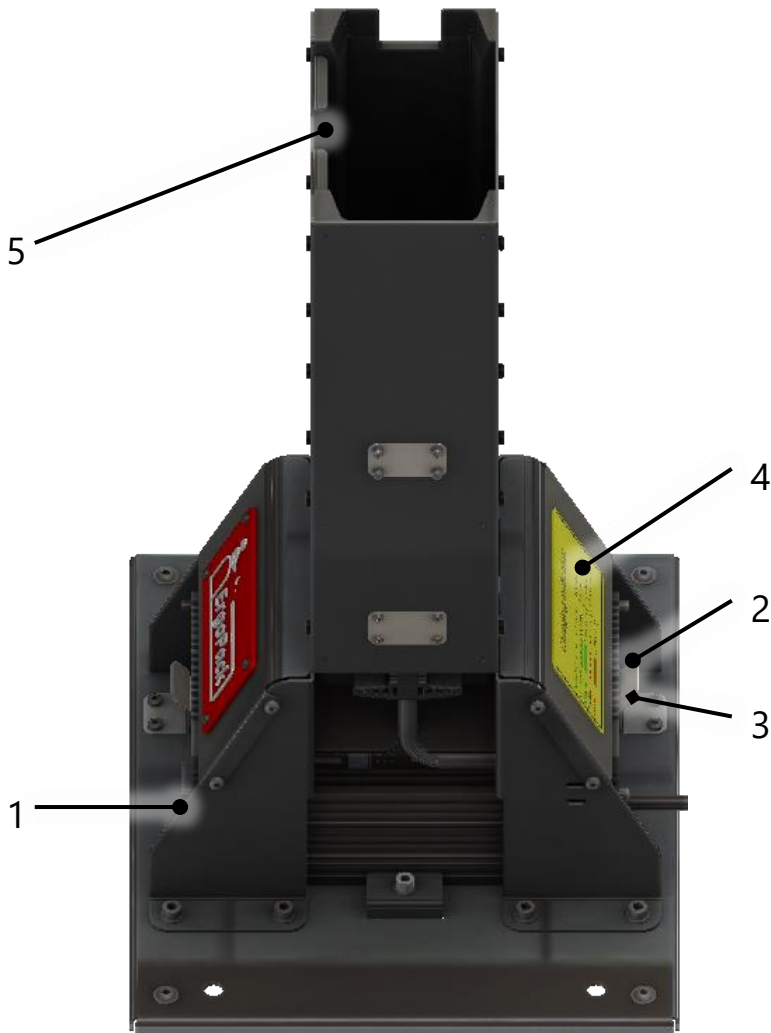
LED 1, 2, 3, 4, 5	Status poplatku
●●●●●	100...84%
●●●●○	83...68%
●●●○○	67...51%
●●○○○	50...34%
●○○○○	33...16%
★○○○○	15...0% Dobíjení nejpozději po dvou dnechaby nedošlo k trvalému poškození.
★★★★★	Vadná baterie. obraťte se na svéhoErgoPack.

Vysvětlení symbolů na displeji LED

Symbol	Význam
●	LED svítí
○	LED dioda vypnuta
★	LED bliká (50% zapnuto, 50% vypnuto)

4.6 Zobrazení a uvedení do provozu nabíjecí stanice/nabíječky Li-ion baterii

4.6.1 Celkový pohled Nabíjecí stanice Li-ion baterii



obr. 13

1. Síťový vypínač
2. LED-zelená
3. LED-červená
4. Přehled indikátoru úrovně nabití
5. Kanál pro Li-ion baterii s ochranou proti zkroucení

4.6.2 Obecný pohled Nabíječka Li-ion baterii



obr. 14

1. Síťový vypínač
2. LED-zelená
3. LED-červená
4. Přehled indikátoru úrovně nabití

4.6.3 Uvedení nabíjecí stanice/nabíječky Li-ion baterii do provozu

Nabíjecí stanice/nabíječka ErgoPack Li-ion slouží k nabíjení baterii ErgoPack Li-ion se nabíjí.

Zelený nebo červený LED displej na li-ionové nabíječce zobrazuje různé provozní stavy nabíječky a stav nabití li-ionové baterii.

- 1) Zapojte síťový kabel do lithium-iontové nabíječky a do síťové zásuvky tak daleko, jak to jen jde.
- 2a) Opatrně vložte lithium-iontovou baterii do nabíjecí stanice (baterii nesmí spadnout do šachty)!
- 2b) Zasuňte nabíjecí kabel do nabíjecí zásuvky lithium-iontové baterii tak daleko, jak to jen půjde.
- 3) Zapněte síťový vypínač na nabíječce.
⇒ Začíná proces nabíjení.
- 4) Jakmile je baterii plně nabita, nabíječka automaticky ukončí nabíjení.
⇒ Kontrolka LED se rozsvítí zeleně.
- 5) Před vyjmutím nabité lithium-iontové baterii vypněte síťový vypínač na nabíječce.

Vysvětlení symbolů na displeji LED

LED	Status
 zelená	Připraveno
 zelená	Nabíjení baterii
 zelená	Baterii máte plnou
 červená	Porucha na baterii
 červená	Porucha nabíječky
mimo	Není v provozu

5. Technická data

5.1 Páskovací systém

Rozměry (všechny typy)

délka	665 mm
šířka	770 mm
výška	1200 mm

Váha (bez volitelné výbavy):

ErgoPack 700X-Li (vč. Li-ion baterii)	95 kg
ErgoPack 713X-Li (vč. Li-ion baterii)	103 kg
ErgoPack 726X-Li/745X-Li (vč. Li-ion baterii)	104 kg

Maximální rychlost řetězu:

Pomalá rychlost, páskování

Horizontální vysunutí:	27 m/min
Vertikální vysunutí:	53 m/min
Vertikální zasunutí:	52 m/min
Horizontální zasunutí:	39 m/min

Střední rychlost, páskování

Horizontální vysunutí:	29 m/min
Vertikální vysunutí:	58 m/min
Vertikální zasunutí:	57 m/min
Horizontální zasunutí:	45 m/min

Rychlá rychlost, páskování

Horizontální vysunutí:	66 m/min
Vertikální vysunutí:	78 m/min
Vertikální zasunutí:	76 m/min
Horizontální zasunutí:	65 m/min

Výměna pásky: nastavení/navlékání řemínku

Vysunutí:	10 m/min
Zasunutí:	8 m/min

Max. posuvná síla:	310 N
---------------------------	-------

Páska z umělé hmoty

Materiál polypropylen (PP)
polyester (PET)

Šířka pásky

713X, nastavitelná na 9-10 mm / 12-13 mm

726X, nastavitelná na 12-13 mm / 15-16 mm

745X, nastavitelná na 15-16 mm / 18-19 mm

Tloušťka pásky

713X 0,40-0,80 mm (PET)
0,50-0,80 mm (PP)

726X 0,50-1,00 mm (PET/PP)

745X 0,80-1,30 mm (PET/PP)

5.2 Svařovací hlava

Hmotnost: 3,8 – 4,3 kg*
(vč. spirálového kabelu)

Rozměry délka 335 mm
(vč. spirálového kabelu) šířka 140 mm
výška 180 mm

Utahovací síla

713X 150-1200 N

726X 400-2500 N

745X 400-4500 N

Utahovací rychlost

290 mm/s (713X)

220 mm/s (726X)

120 mm/s (745X)

Svár

třecí svařovaný svár

*v závislosti na použitém typu

Naměřená hodnota A

emisní hladina akustického hluku

(EN ISO 11202)

(EN 60745-1/2:2009)

713X	L_{pA}	79 dB (A)	L_{pAeq}	77 dB (A)
726X	L_{pA}	78 dB (A)	L_{pAeq}	82 dB (A)
745X	L_{pA}	79 dB (A)	L_{pAeq}	81 dB (A)

Hladina akustického výkonu v průměru

(EN 60745 -1/2:2009)

713X	LW^{Aeq}	88 dB (A)
726X	LW^{Aeq}	93 dB (A)
745X	LW^{Aeq}	92 dB (A)

Měření nepřesnosti K

713X	3,0 dB (A)
726X	3,0 dB (A)
745X	3,0 dB (A)

Vibrace ručního ramene bez použití držáku svařovací hlavy Tool-lift

(EN 60745-1/2:2009)

713X	a 2,4 ms ⁻²
726X	a 2,4 ms ⁻²
745X	a 2,3 ms ⁻²

Měření nepřesnosti K

713X	1,5 ms ⁻²
726X	1,5 ms ⁻²
745X	1,5 ms ⁻²

5.3 Li-ion baterii

Typ:	Li-ion baterie
Hmotnost:	cca 5,0 kg
Rozměry:	Délka 393 mm Šířka 153 mm Výška 82 mm
Propojení buněk:	10S7P
Napětí (nominální):	36,3 V
Kapacita (nominální):	24,15 Ah
Energie:	877 Wh
Vybíjecí proud (nominální):	≤ 35 A
Nabíjecí proud (max.):	14 A
Koncové napětí nabíjení:	42 V
Provozní teplota:	0...40°C

5.4 Li-ion baterii – Nabíjecí stanice/nabíječka

Typ:	Nabíječka s širokým rozsahem
Hmotnost:	
Nabíječka	1,7 kg
(vč. nabíjecí stanice)	(8,8 kg)
Rozměry:	
Délka	225 mm
Šířka	156 mm
Výška	69 mm
Provozní napětí:	100...240V 50/60 Hz
Jmenovitá spotřeba energie:	až do cca 650 W
Nabíjecí proud (nominální):	až do cca 10 A
Konečné nabíjecí napětí:	≤58,8 V
Ochrana třídy:	IP20
Provozní teplota:	0...40°C

6. Zamýšlené použití

Páskovací systém je určen k páskování palet (strojní ruční páskování). Byl navržen a zkonstruován pro bezpečnou a ergonomickou obsluhu při páskování.

Páskovací systém je vhodný pouze pro páskování plastovými páskami (polypropylen PP a polyester PET). Páskování ocelovými páskami není s tímto páskovacím systémem možné.

Páskovací systém není určen k páskování otevřených a nebalených potravin.

Páskování hořlavých výrobků (vysoce hořlavé, výbušné, viz tabulka nebezpečných látek) je možné pouze ve vhodném vnějším obalu.

Nastavená napínací síla musí odpovídat balenému zboží, které má být připoutáno. Při konstrukci páskovacího systému se neuvažovalo o žádném riziku poškození nebezpečných výrobků nebo jejich obalů.

Páskovací systém není určen pro páskování v oblastech s výbušnou atmosférou (oblasti ATEX).

Páskování vytváří elektrostatické náboje. Ty lze snížit relativní vlhkostí vzduchu vyšší než 45 % a vodivou nebo elektrostaticky rozptýlenou podlahou (rozptylový odpor menší než $10^9 \Omega$).

Popruhový systém není vhodný pro osoby s implantáty, jako jsou kardiostimulátory nebo defibrilátory.

7. Uvedení do provozu



Důležité!

Před prvním použitím páskovacího systému je třeba provést vizuální kontrolu vnějších poškození.

7.1 Nabíjecí stanice/nabíječka Li-ion baterii

Hlavní napětí musí odpovídat údajům na typovém štítku.

Nabíjecí stanice / nabíječka li-ionových baterií je vhodná pouze pronabíjení dodaného originálního Li-ion baterii ErgoPack, číslo výrobku EP103110.

7.2 Nabíjení Li-ion baterii

- 1.) Připojte nabíječku k hlavnímu napětí
- 2.) Otevřete kryt pouzdra Li-ion baterii (zatažením za vnější rohy, jak je znázorněno níže).



obr. 15

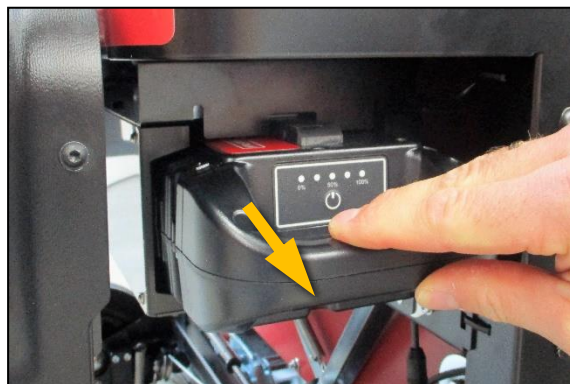
3.) Vyjměte Li-ion baterii z páskového systému vytažením.

4a.) Při použití nabíjení Li-ion Li-ion baterii vložte do nabíjecí stanice Li-ion, abyste ji jemně vložili až na doraz. Poté zavřete vypínač napájení na Li-ion Nastavte nabíjecí stanici do polohy "I".

4b.) Při nabíjení bez Li-ion nabíjecí stanici, zasuňte nabíjecí kabel do zásuvky na Li-ion baterii. Poté stiskněte síťový vypínač na Li-ion nabíječce do polohy "I".

5.) Před vyjmutím nabité Li-ion baterii vypněte síťový vypínač nabíječky.

6.) Nabitou Li-ion baterii opatrně zasuňte do přihrádky na baterie až na doraz.



obr. 16



obr. 17



obr. 18



obr. 19



Důležité!

Při vkládání Li-ion baterii do páskového systému musí zařízení proti zkroucení směřovat nahoru!



Varování!

Poškozené Li-ion baterie mohou shořet nebo explodovat.

- ▶ Nikdy nepoužívejte upuštěné nebo poškozené Li-ion baterie.
- ▶ Upuštěné Li-ion baterie skladujte v nehořlavém obalu.
- ▶ Odešlete upuštěné Li-ion baterie servisnímu partnerovi ErgoPack. Informace o přepravě naleznete v kapitole 2.7.



Důležité!

Doba nabíjení je přibližně 3 hodiny. Li-ion baterii je plně nabitá teprve tehdy, když všech 5 LED diod na Li-ion baterii svítí nepřetržitě zeleně!

Během nabíjení je třeba dohlížet na Li-ion baterii a Li-ion nabíječku.

Nenabíjejte přehřátou Li-ion baterii. Pokud se Li-ion baterie příliš zahřeje (>60 °C), musí se nabíjení přerušit. Před dalším nabíjením je nutné Li-ion baterii ochladit na teplotu okolí. Pokud je z Li-ion akumulátoru cítit zápach nebo kouř nebo pokud je Li-ion baterii příliš horká na dotek, je nutné nabíjení okamžitě přerušit a informovat servisního partnera ErgoPack.



Důležitá informace!

Pokud je Li-ion baterii delší dobu skladována (nepoužívána), měla by být nabitá přibližně na 50 % a v případě potřeby dobíjena přibližně každé 3 měsíce.

7.3 Nastavení šířky pásky na svařovací hlavě

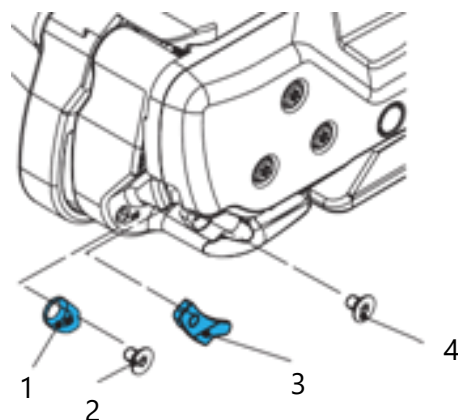
Svařovací hlava pracuje s různými šířkami pásek:

ErgoPack 713X	9-10 mm nebo 12-13 mm
ErgoPack 726X	12-13 mm nebo 15-16 mm
ErgoPack 745X	15-16 mm nebo 18-19 mm

Nastavení šířky pásky je vysvětleno na příkladu modelu 726X. Nastavení šířky pásky u modelů 713X z 9 - 10 mm na 12 - 13 mm a 745X z 15 - 16 mm na 18 - 19 mm probíhá obdobně.

a) Přestavba z 12 – 13 mm na 15 – 16 mm

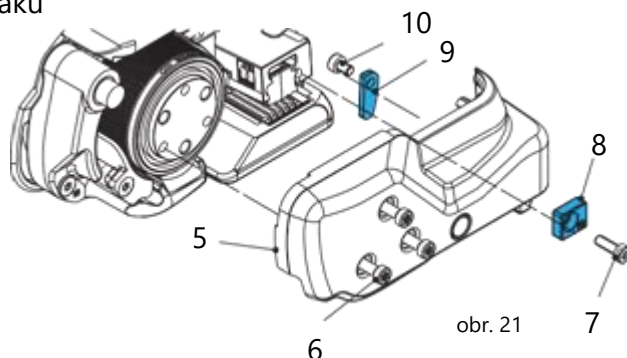
- vypněte hlavní spínač
- uvolněte tři šrouby s válcovou hlavou Torx (6). Páku svařovací hlavy táhněte proti madlu, šroub s válcovou hlavou Torx (7) uvolněte a demontujte vymežovací prvek A 13 mm (8).
- demontujte boční kryt (5).
- uvolněte zápusťný šroub Torx (2) a demontujte vymežovací prvek D 13 mm (1).
- uvolněte zápusťný šroub Torx (4) a demontujte vymežovací prvek C 13 mm (3).
- uvolněte šroub s válcovou hlavou Torx (10) a demontujte vymežovací prvek B 13 mm (9).
- namontujte boční kryt (5) (zajistěte šrouby s válcovou hlavou pomocí Loctite 222) a namontujte zářezku vymežovací prvek A 16 mm (8).



obr. 20

b) Přestavba z 15 – 16 mm na 12 – 13 mm

- uvolněte tři šrouby s válcovou hlavou Torx (6). Páku svařovací hlavy táhněte proti madlu, šroub s válcovou hlavou Torx (7) uvolněte a demontujte vymežovací prvek A 16 mm (8).
- demontujte boční kryt (5).
- namontujte vymežovací prvek D 13 mm (1). (zajistěte zápusťný šroub pomocí Loctite 222)
- namontujte vymežovací prvek C 13 mm (3). (zajistěte zápusťný šroub pomocí Loctite 222).
- namontujte vymežovací prvek B 13 mm (9). (zajistěte šroub s válcovou hlavou pomocí Loctite 222).
- namontujte boční kryt (5) (zajistěte šrouby s válcovou hlavou pomocí Loctite 222) a namontujte vymežovací prvek A 13 mm (8).



obr. 21

7.4 Zapnutí páskovacího systému

Návod:

- nabijte baterii, viz popis v bodu 7.2.
- Opatrně zasuňte Li-ion baterii do přihrádky pro baterii v páskovém systému, kam až dosáhne. Dodržujte instalační polohu zařízení proti zkroucení.
- Zavřete kryt pouzdra Li-ion baterii.
- ujistěte se, že není stlačeno tlačítko nouzového vypnutí (23a). V případě potřeby jej odemkněte otočením.
- otočte hlavním spínačem (23d) doprava do provozního režimu „I“ a držte ho cca 2 sekundy v této pozici.



obr. 22



obr. 23

23a

23b

23c

23d

- po zhasnutí loga "ErgoPack" (po cca 45 sekundách) postupujte dle pokynů na displeji

7.5 Nastavení data a času

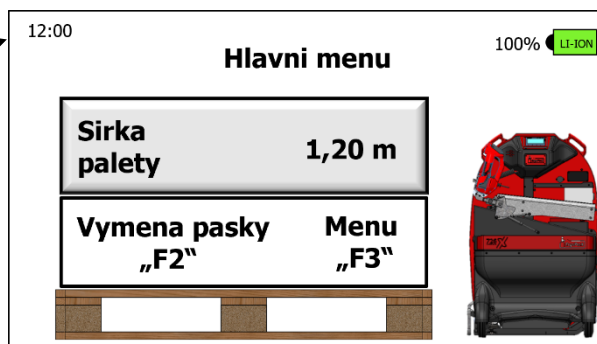


Důležité!

Datum a čas může nastavit pouze vyškolený a poučený personál. Na adrese .můžete získat potřebný přístupový kód od servisního partnera ErgoPack.

Krok 1:

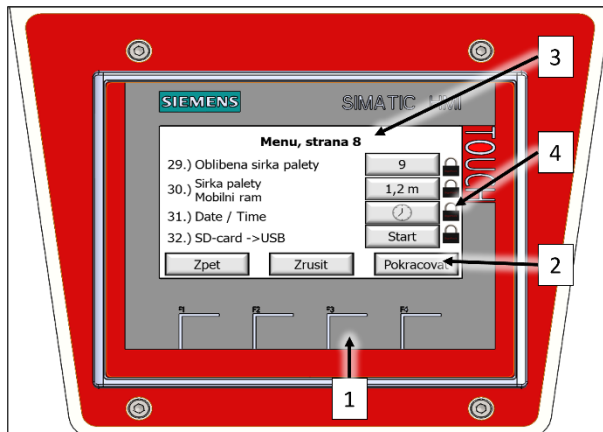
Zkontrolujte čas na displeji v hlavní nabídce vlevo nahoře.



obr. 24

Krok 2:

Stiskněte tlačítko "F3" (1) na displeji a opakovaně stiskněte tlačítko "Next" (2), dokud se nezobrazí strana nabídky 8 (3).



obr. 25

Krok 3:

Stiskněte tlačítko "Hodiny" (4) na obrazovce nabídky "31.)".

Krok 4:

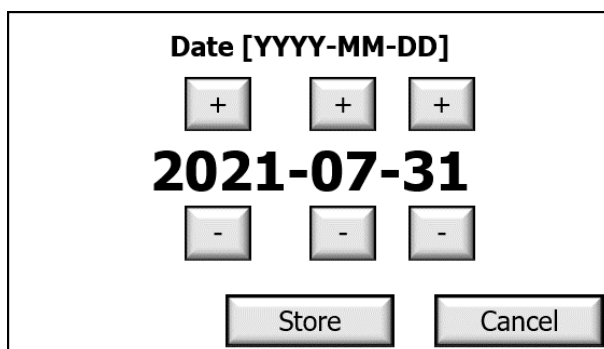
Odemkněte zámek pomocí příslušného přístupového kódu.

Krok 5:

Zkontrolujte datum.

Rok, měsíc a den mohou být nastaveny pomocí tlačítka "+/-". Poté nastavené datum potvrďte tlačítkem "Uložit".

Pokud datum nemusí být nastaveno, můžete přepnout na nastavení času stisknutím tlačítka "Store" "Čas".



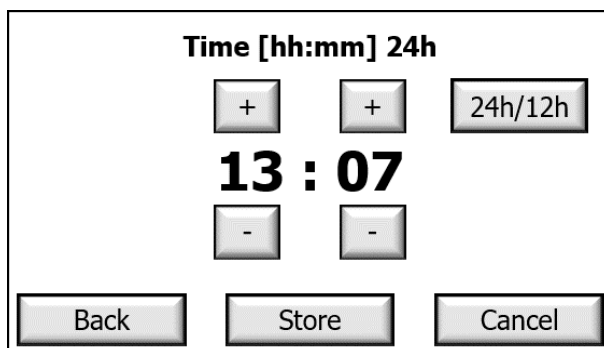
obr. 26

Krok 6:

Zkontrolujte čas.

Hodiny a minuty lze nastavit pomocí tlačítka "+/-". Poté čas potvrďte tlačítkem "Uložit".

Pokud čas není třeba nastavit, lze nastavit datum/čas uložit stisknutím tlačítka "Store". tlačítko "Uložit".



obr. 27

Stisknutím tlačítka "24h/12h" přepnete mezi 24hodinovým nebo 12hodinovým režimem formát.

7.6 Nastavení rozsahu utahování pásky na svařovací hlavě

Na zařízení můžete nastavit dva režimu (rozsahy) utahování pásky:

NORMAL = standardní rozsah utahování pro PET pásky

713X = 400-1200 N

726X = 900-2500 N

745X = 1300-4500 N

SOFT = jemné pomalé utahování pro PP pásky

713X = 150-750 N

726X = 400-1360 N

745X = 400-1600 N

Stiskněte tlačítko "Soft" (a).

Režim SOFT je **deaktivován** po změně indikace "SOFT" (b) a je zobrazen obrysem.

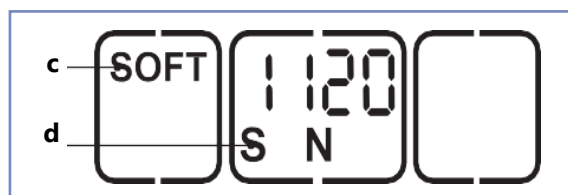


Stiskněte tlačítko "Soft" (a).

Režim SOFT je **aktivován** po změně indikace "SOFT" (c) a je zobrazen tučně.

Zobrazená utahovací síla je snížena odpovídajícím způsobem.

Vlevo pod utahovací silou se zobrazuje dodatečné "S," (d).



obr. 28



Důležité!

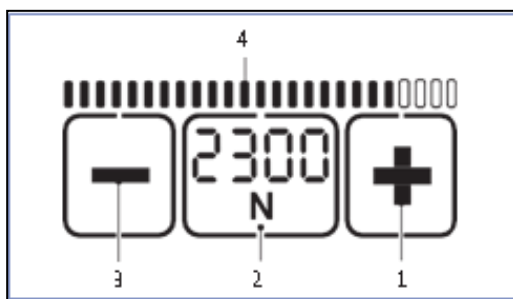
Při nastavení SOFT režimu se rozbíhá utahovací kolo pomaleji, a tímto se zabraňuje nadměrnému znečištění při používání PP pásky.

Pokud pracujete s PP páskou, nastavte si vždy SOFT režim (jemné pomalé utahování pásky)

7.7 Nastavení utahovací síly na svařovací hlavě

Nastavená utahovací síla se zobrazuje nepřetržitě, jakmile je přístroj připraven k provozu.

- stiskněte tlačítko „Utahovací síla“ (2).
 - nastavená utahovací síla bliká po dobu 5 sekund.
 - zobrazí se tlačítka + (1) a - (3).
 - nepoužívané zobrazení na displeji zmizí.
- stiskněte tlačítko + (1) nebo - (3), dokud se nezobrazí Vámi požadovaná utahovací síla.
 - kontrolka stavu (4) zobrazuje nastavenou utahovací sílu ve vztahu k možné maximální hodnotě.
- pro uložení : stiskněte tlačítko „Utahovací síla“ (2) či počkejte 5 sekund.



obr. 29



Důležitá informace!

- přepnutí mezi displejem v "N" či "lbf": Stiskněte blikající tlačítko „Utahovací síla“ (2) na 2 sekundy.
- každé stisknutí tlačítka je potvrzeno akustickým signálem .
- utahovací síla se zobrazuje nepřetržitě, když je přístroj v provozu.
- nastavení jemného pomalého utahování (bod 7.6).

713X										
Standard	N*	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200
	lbf*	90	110	135	155	180	200	225	250	270
Soft	N	150	225	300	375	450	525	600	675	750
	lbf	33	50	67	85	100	120	135	150	165

726X										
Standard	N*	900	1100	1300	1500	1700	1900	2100	2300	2500
	lbf*	200	250	290	340	380	430	470	520	560
Soft	N	400	520	640	760	880	1000	1120	1240	1360
	lbf	90	115	145	170	200	225	250	280	305

745X										
Standard	N*	1300	1700	2100	2500	2900	3300	3700	4100	4500
	lbf*	290	380	470	560	650	740	830	920	1000
Soft	N	400	550	700	850	1000	1150	1300	1450	1600
	lbf	90	120	160	190	225	260	290	325	360

(přibližné hodnoty)

* N = Newton, lbf = síla v librách na čtvereční palec



Varování!

Nastavená utahovací síla musí odpovídat balenému zboží, které je páskováno.

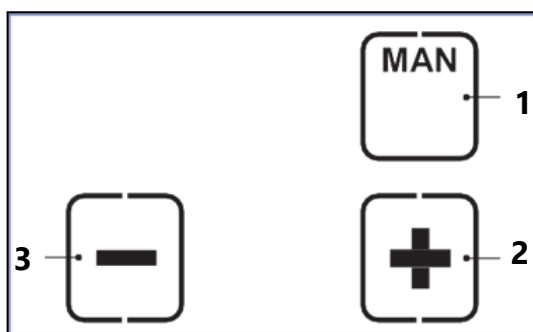
Za možná rizika, vzniklá nedodržením doporučení a s tím spojené poškození výrobků nebo jejich balení, nezodpovídá výrobce.

7.8 Nastavení provozních režimů na svařovací hlavě

Stiskněte tlačítko "Provozní režim" (1).

- nepoužívané zobrazení na displeji zmizí.
- aktuální nastavený provozní režim bliká 5 sekund.
- zobrazí se + a -.

Stiskněte tlačítko + (2) nebo - (3), dokud se nezobrazí požadovaný provozní režim.



obr. 30

MAN/ SEMI/ AUTO

opětovným stisknutím tlačítka "Provozní režim" (1) nebo po uplynutí doby 5 sekund bude uložen nastavený režim.

Každý provozní režim lze také zvolit pro rozsah utahování SOFT (jemné pomalé utahování) (viz bod 7.6).

- **MAN = manuální páskování**

Tlačítko pro utahování musí být stisknuto tak dlouho, dokud není dosaženo požadované utahovací síly. Následným stisknutím tlačítka svařování jsou pásy svařeny a horní páska je odříznuta.

- **SEMI = poloautomatické páskování (standard / tovární nastavení)**

Tlačítko pro utahování musí být stisknuto tak dlouho, dokud není dosaženo požadované síly. Následně jsou pásy automaticky svařeny a horní páska je odříznuta. Může být taktéž kdykoliv svařeno manuálně stisknutím tlačítka svařování.

- **AUTO = plně automatické páskování***

Jedním krátkým stiskem (dotykem) tlačítka utahování je aktivován proces svařování (utahování a svařování). Po dosažení nastavené utahovací síly jsou pásky automaticky svařeny a horní páska je odříznuta.

* Tento provozní režim AUTO = plně automatické páskování je z továrního nastavení zablokováno! Aktivace pouze prostřednictvím Vašeho servisního partnera ErgoPack.



Varování!

Utahování či páskování, nebezpečí zaseknutí a rozdrčení

Nevkládejte ruce ani jiné části těla mezi pásku a balené zboží během procesu páskování. Ujistěte se, že v nebezpečné zóně nejsou žádné další osoby.

Pro nouzové zastavení v případě nebezpečí (zachycená osoba):

Chcete-li uvolnit napnutou pásku (před svařováním), táhněte páku svařovací hlavy proti madlu. Po svařování odřízněte pásku vhodným nástrojem (nůž, štípací kleště).

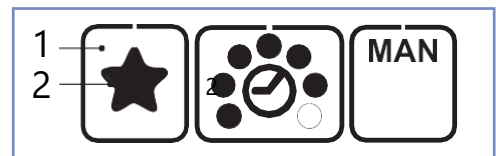
7.9 Výběr oblíbené volby *

Funkce „Oblíbené“ aktivuje druhou úroveň nastavení, jejíž parametry lze nastavit stejně jako parametry hlavní úrovně.

Umožňuje obsluze rychle přepnout z jednoho nastavení na druhé.

Deaktivovat „Oblíbené“:

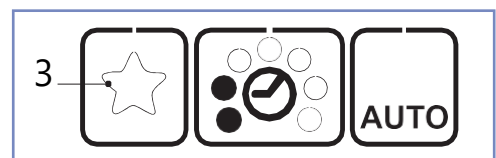
- Stiskněte tlačítko „Oblíbené“ (1). Hvězda (2) se změní z vyplněného zobrazení na obrys.



obr. 30 a

Aktivovat „Oblíbené“:

- Stiskněte tlačítko „Oblíbené“ (1). Hvězda (3) se změní z obrysu na vyplněné zobrazení.
- Všechny parametry se mění na hodnoty této přednastavené úrovně.



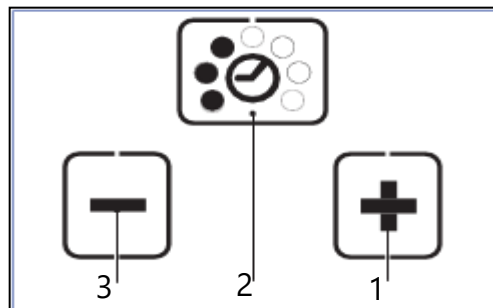
obr. 30 b

* Tento provozní režim „Oblíbené“ je z továrního nastavení zablokováno! Aktivace pouze prostřednictvím Vašeho servisního partnera ErgoPack.

7.10 Nastavení doby svařování

Nastavená doba svařování je průběžně zobrazována pomocí vyplněných teček, jakmile je zařízení připraveno k provozu.

- stiskněte tlačítko "doba svařování" (2).
 - nepoužívané zobrazení na displeji zmizí.
 - vyplněné body aktuální nastavené doby svařování blikají 5 sekund.
 - zobrazí se + a –.



obr. 31

- stiskněte tlačítko + (1) nebo - (3) až do zobrazení požadované doby svařování.
- pro uložení : stiskněte tlačítko „doba svařování“ (2) či počkejte 5 sekund.

7.11 Výměna pásky

Zapněte páskovací systém viz bod 7.4

Pro výměnu pásky stiskněte tlačítko „F2“ (32a) a postupujte dle pokynů na displeji.



obr. 32

32a

Stisknutím tlačítka „Pokračovat“ se na displeji zobrazí **Krok 1**.

Krok 1

Stiskem tlačítka „ Vysunout řetěz“ dosáhne automaticky vodící řetěz správné pozice a tím se červený článek řetězu zastaví uprostřed posuvného okna.

Posuvné okno musí být přitom zavřeno!

Jakmile dosáhne vodící řetěz správné pozice, zobrazí se automaticky **Krok 2**.

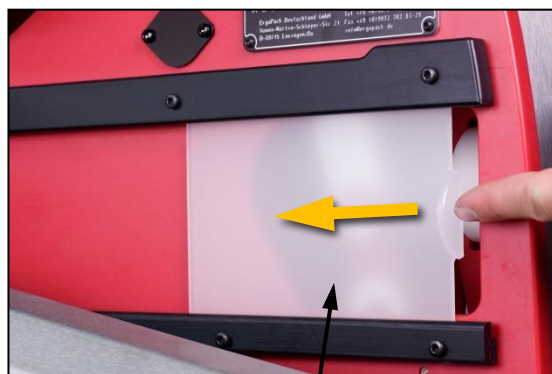


Důležitá informace!

Stiskem tlačítka „Zrušit“ může být kdykoliv zastaven režim výměny pásky a vrátíte se zpět do hlavního menu.

Krok 2

Otevřete posuvné okno (33a).
Po jeho otevření se automaticky
zobrazí **Krok 3**.



obr. 33

33a

Krok 3

Sklopte páku s červeným diskem až
dolů do nejzazší polohy.



obr. 34

Na červený disk položte novou
cívku vázací pásky tak, aby se páska
při pohledu shora otáčela k odvíjení
**proti směru pohybu hodinových
ručiček.**



obr. 35



Důležitá informace!

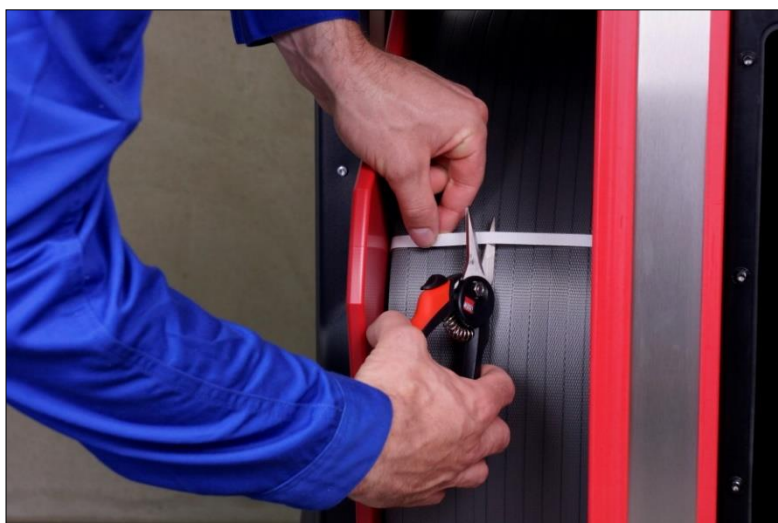
Neodstraňujte ještě pásky či lepicí pásky, které zajišťují vázací pásku na cívce!

Rameno s cívkou pásky vyklopte nahoru do svislé polohy viz. obr.



obr. 36

Nyní odstraňte pásky nebo lepicí pásky zajišťující vazací pásku na cívce.



obr. 37



Důležité!

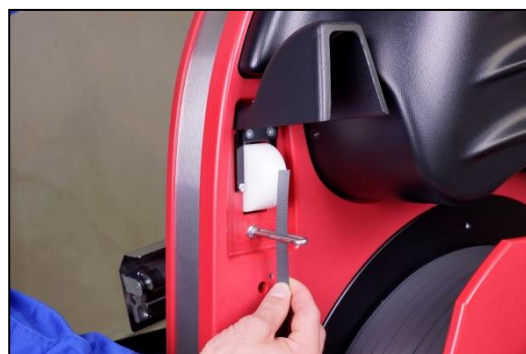
Odstraňujte lepicí pásku z vazací pásky **kompletně**. Zbytky lepidla na cívce pásky se mohou usazovat uvnitř páskovacího zařízení a vést k jeho poruše.

Odklopte kryt bílého zaváděcího válečku a provlékněte pásku skrz vodící očko pásky...



obr. 38

...a přes zaváděcí váleček směrem dovnitř, tak aby se spodní strana pásky dotýkala válečku. Poté sklopte kryt opět dolů.



obr. 39



obr. 40

Stisknutím tlačítka „Pokračovat“ na displeji ukončíte Krok 3 a zobrazí se **Krok 4**.



obr. 41

Krok 4

Na červeném článku řetězu zleva prstem stlačte pružinu...



obr. 42

...a protáhněte pásku zprava doleva přes červený článek řetězu. Poté pružinu uvolněte.



obr. 43



obr. 44

Pro ukončení Kroku 4 musí být posuvné okno zavřeno.



obr. 45

Krok 5

Stiskněte tlačítko „Vysunout řetěz“ dokud se vodící řetěz automaticky nezastaví a nezobrazí se **Krok 6**.



obr. 46

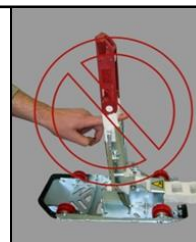


obr. 47



Varování, nebezpečí poranění!

Nikdy nevkládejte prsty mezi články řetězu.



Krok 6

Vyjměte pásku z červeného článku řetězu a držte ji nahoru jako na obrázku (obr. 50).

Pak stiskněte tlačítko „Zasunout řetěz“, dokud se řetěz nezastaví a nezobrazí se **Krok 7**.



obr. 48



obr. 50



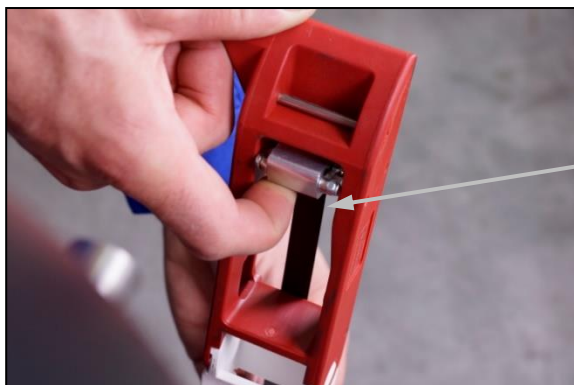
obr. 49



Varování, nebezpečí poranění!

Nikdy nevkládejte prsty mezi články řetězu.





obr. 51

Krok 7

Otevřte excentrické upnutí na červené hlavě vodícího řetězu tak, že na něj zatlačíte prstem (viz obr. 51)



obr. 52

Poté zasuňte pásku zezadu přes hlavu vodícího řetězu dle obr. Vázací páska musí být zasunuta mezi oba hliníkové excentry a nesmí být přetočena.



Varování, nebezpečí poranění!

Nikdy nevkládejte prsty mezi články řetězu.





obr. 53

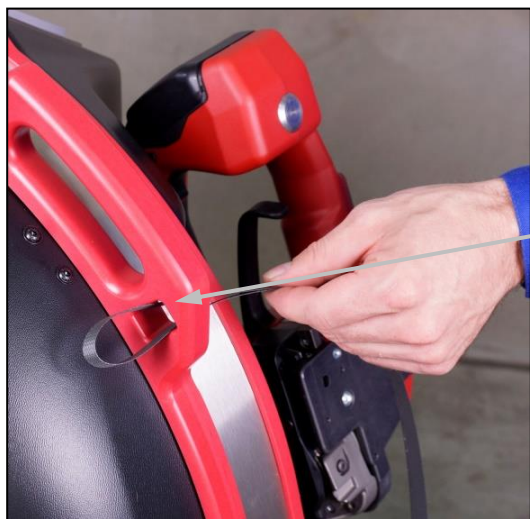
Zasuňte vodící saně zcela zpět stisknutím tlačítka „Zasunout řetěz“.

Poté se na displeji zobrazí **Hlavní menu**.



Důležité!

Při posunu vodícího řetězu zpět dbejte vždy na to, abyste vázací pásku drželi stále napnutou tak, aby nebyla zatažena vodícím řetězem do zařízení.



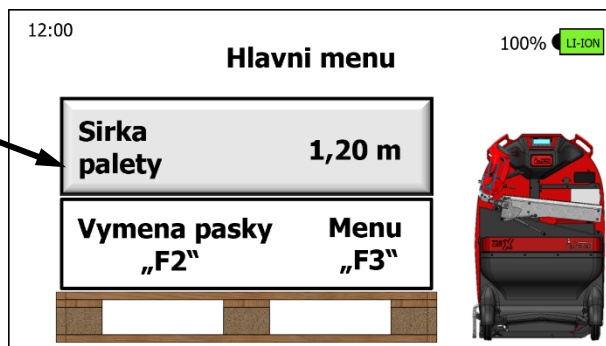
obr. 54

Přečnávající vázací pásku zasuněte smyčkou přes malou drážku pod levou rukojetí viz obr.

7.12 Nastavení šířky palety

Krok 1:

Pro nastavení správné šířky palety stiskněte v hlavním menu tlačítko „Šířka palety“.



obr. 55

Krok 2:

Šířku páskované palety můžete zvolit z přednastavené nabídky továrního nastavení.

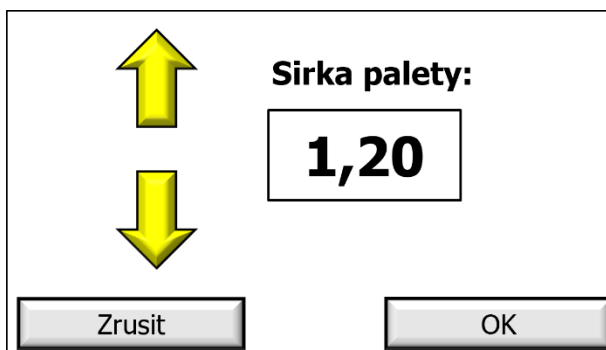
Pokud v seznamu není uvedena Vámi požadovaná šířka, lze libovolné tlačítko změnit na požadovanou šířku palety.



obr. 56

Pro změnu tlačítka na požadovanou šířku palety postupujte takto:

Podržte odpovídající tlačítko po dobu cca 3 sekund. Poté můžete nastavit požadovanou šířku palety v rozmezí po 10 cm (viz obr. 57). Jakmile potvrdíte tlačítkem "OK", je toto nastavení uloženo do přednastavených šířek palet.

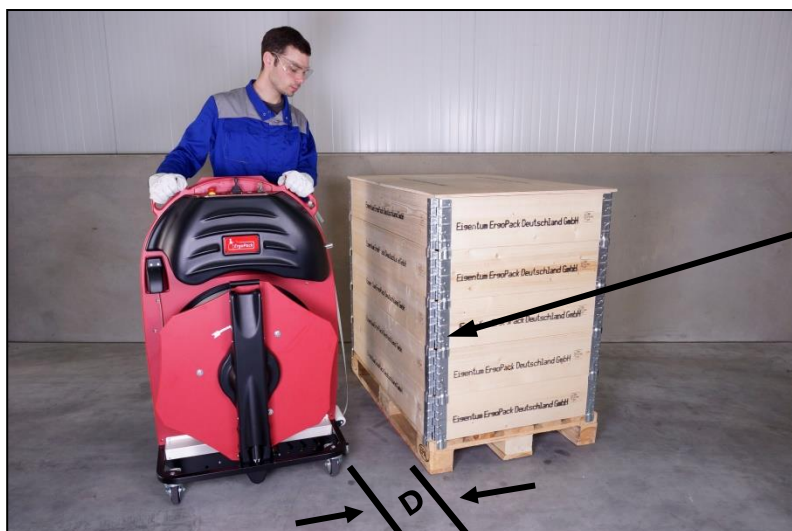


obr. 57

Váš ErgoPack je nyní připraven k páskování.

8. Pracovní postupy

8.1 Páskování



obr. 58

Krok 1

Postavte ErgoPack s odstupem (D) asi 30 cm od palety určené k páskování.

Pokud je Vaše zařízení vybaveno laserem (volitelná výbava):

Postavte ErgoPack paralelně k paletě tak, aby laserový paprsek probíhal rovnoběžně s dolním okrajem palety.



obr. 59

Krok 2

Stisknutím joysticku ve směru dopředu uvedete do pohybu vodící řetěz.

Saně vodícího řetězu vedou vázací pásku dole pod paletou...



obr. 60

... a na protilehlé straně ji vedou opět nahoru.



obr. 61

Pokud je nastavena správně šířka palety a zařízení je správně polohováno, tak je vzdálenost mezi nahoru stoupajícím vodícím řetězem a paletou cca 10 cm.



Důležité!

Držte joystick stisknutý tak dlouho, dokud vodící řetěz nedosáhne protilehlé strany palety a nedopadne směrem k Vám.

Uvolněte joystick pro návrat do neutrální (střední) polohy pro zastavení dalšího vysouvání vodícího řetězu.

Uchopte vodící řetěz za červenou hlavu řetězu viz obr. Nenechte spadnout vodící řetěz na balené zboží!



obr. 62

Krok 3

Držte pásku levou rukou, viz obr. **přímo za hlavu vodícího řetězu...**



obr. 63

...a zasuňte vodící řetěz zcela zpět do zařízení stisknutím joysticku dozadu.



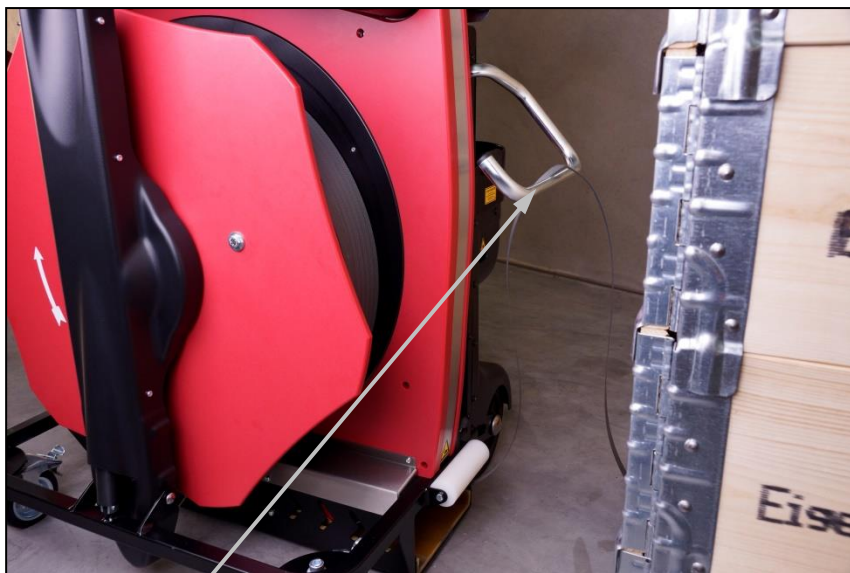
Důležité!

Držte vázací pásku při zpětném posunu vodícího řetězu vždy zlehka napnutou tak, aby páska při posunu vodícího řetězu zpět nevytvořila smyčku v oblasti saní a nezasunula se do zařízení. Jinak může dojít k poruše zařízení.

Krok 4

Podavač pásky se automaticky zvedne, když se saně vodícího řetězu vrátí zpět do páskovacího systém.

Nyní musíte pásku, kterou držíte v levé ruce, uvolnit. V opačném případě nemůže podavač pásky stoupat.



obr. 64

Podavač pásky Vám podává druhý konec pásky až do pracovní výšky a tak lze pásku uchopit do ruky bez ohýbání.

Joystick podržte stisknutý tak dlouho, dokud není podavač pásky úplně nahore.

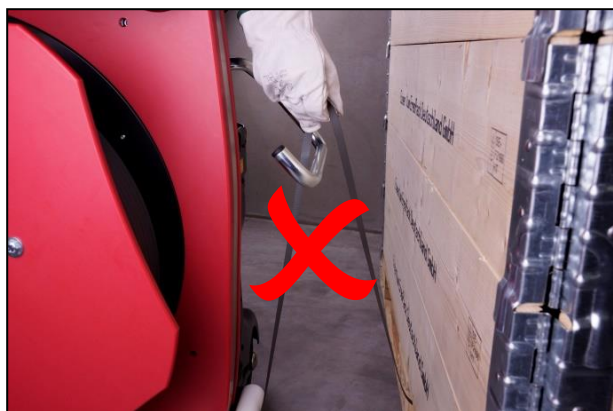
Doba, po kterou má zůstat podavač pásky v horní pozici, může být nastavena na „straně 3“ v menu.



Důležité!

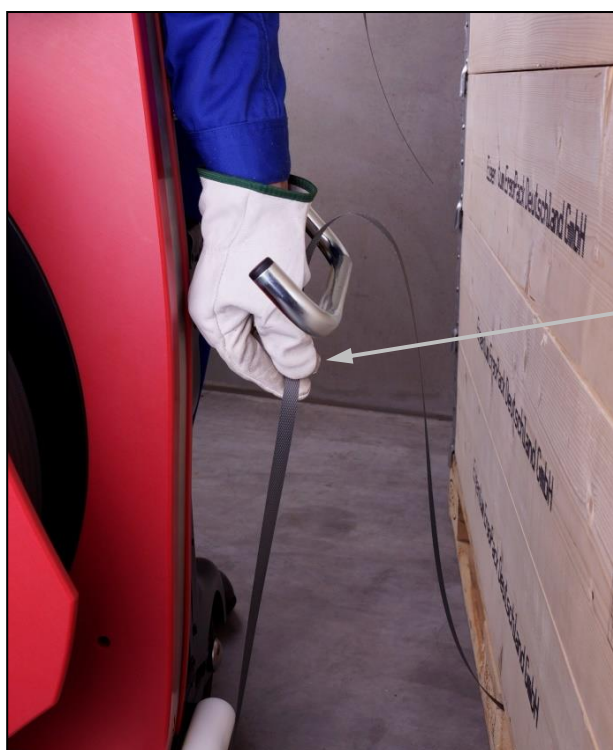
Jakmile se podavač pásky zvedne, musíte pásku, kterou držíte v ruce, uvolnit.

Pokud pásku při pohybu podavače nahoru neuvolníte, zařízení se automaticky vypne, aby se zabránilo poškození. Opakovaným pohybem joysticku směrem dozadu můžete podavač pásky opakovaně zdvihnout.



obr. 65

Pokud musíte pásku ještě vytáhnout ze zařízení, neuchopujte pásku přímo na podavači pásky...



obr. 66

...ale cca 10 cm pod podavačem pásky. Pásku uchopte celou rukou a vytáhněte ji ze systém. **Současně musíte konec pásky v druhé ruce popustit!**



obr. 67

Pokud je Váše zařízení vybaveno pojistkou pro ruční odvíjení pásky (volitelná výbava): Před tahem pásky sešlápněte nožní pedál na levé straně. Tímto se redukuje brzdná síla cívky pásky a usnadňuje se její vytažení.

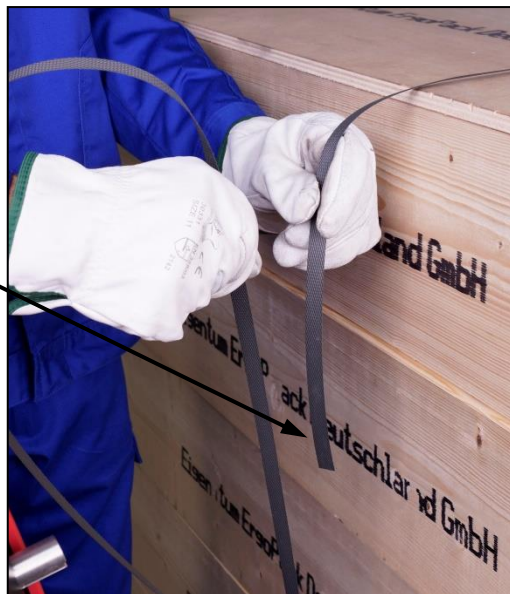
8.2 Páskování palet s výškou nad 70 cm

Krok 1

Zapáskujte paletu viz popis v 8.1

Krok 2

Obě pásy položte přes sebe tak, aby konec pásky byl umístěn pod Páskou, která vede ze zařízení.



obr. 68

Krok 3

Držte obě pásy **pravou rukou** viz obr.

Začátek pásky musí ležet ve Vaší ruce a neměla by přečínvat!



obr. 69

Krok 4

Položte svařovací hlavu levou rukou k paletě tak, aby se svařovací hlava nacházela rovnoběžně s baleným zbožím.

Pro zavedení pásky do svařovací hlavy stiskněte páku svařovací hlavy proti madlu a držte ji.



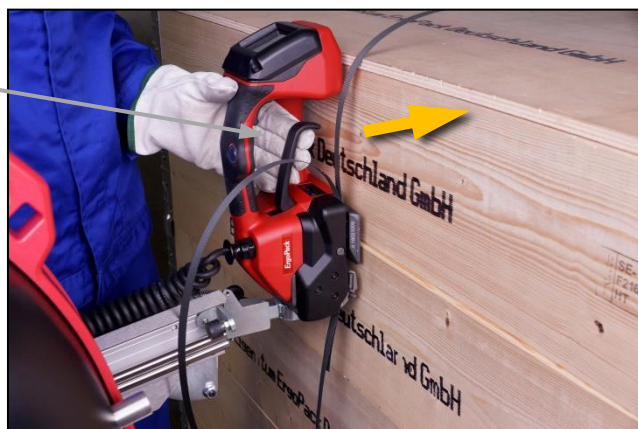
obr. 70

Pravou rukou protáhněte pásku shora dolů drážkou ve svařovací hlavě (podobně jako s kreditní kartou).



obr. 71

Nyní pusťte páku svařovací hlavy.



obr. 72

Krok 5

Utahování a svařování pásky probíhá různě podle nastaveného režimu (manuální nebo automatický režim) (viz také bod 7.8)

5.1 Manuální utahování a svařování

Držte tlačítko utahování (obr. 73) tak dlouho, dokud nedosáhnete požadované utahovací síly (viz také bod 7.7).

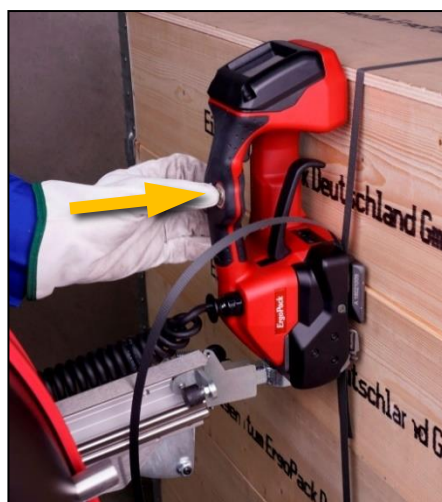
Následně stiskem tlačítka svařování (viz obr. 74) se páska svaří a je odříznuta horní páska.



obr. 73

5.2 SEMI poloautomatické utahování a svařování

Držte tlačítko utahování (obr. 73) tak dlouho, dokud nedosáhnete požadované utahovací síly. Poté jsou obě pásy automaticky svařeny a horní páska odříznuta. Můžete také svařit pásku manuálně i když nebylo dosažení přednastavené utahovací síly.



obr. 74

5.3 Automatické utahování a svařování*

Jedním krátkým stiskem (dotykem) tlačítka utahování je aktivován proces svařování (utahování a svařování). Po dosažení nastavené utahované síly jsou pásy automaticky svařeny a horní páska je odříznuta.

* Provozní režim AUTO = Plně automatické páskování je z továrního nastavení zablokováno. Aktivace přes Vašeho servisního partnera ErgoPack.



Varování!

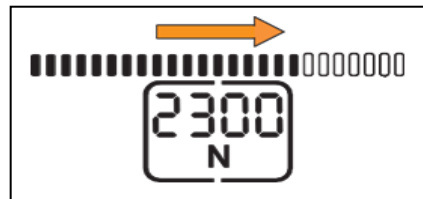
Utahování či páskování, nebezpečí zaseknutí a rozdrčení

Nevkládejte ruce ani jiné části těla mezi pásku a balené zboží během procesu páskování. Ujistěte se, že v nebezpečné zóně nejsou žádné další osoby

Pro nouzové zastavení v případě nebezpečí (zachycená osoba):

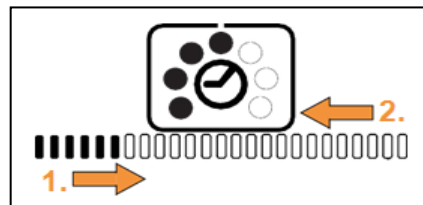
Chcete-li uvolnit napnutou pásku (před svařováním), táhněte pásku svařovací hlavy proti madlu. Po svařování odřízněte pásku vhodným nástrojem (nůž, štípací kleště).

Proces utahování je dokončen, jakmile indikátor stavu dosáhne plné úrovně.



obr. 75

Průběh procesu svařování je zobrazen na indikátoru stavu. Tento proces je dokončen, jakmile indikátor stavu dosáhne plné úrovně (1) Poté se spustí chlazení (2). Na konci procesu chlazení se ozve pípnutí a displej se rozsvítí na 1 sekundu zeleně.



obr. 76

Krok 6

Jakmile uplynulo odpočítávání a zazněl akustický signál, stiskněte páku svařovací hlavy proti madlu.



Důležité!

Pokud po stisku tlačítka svařování nebyl zahájen proces svařování a zazněl akustický signál, nebylo předtím stisknuto tlačítko utahování.



obr. 77

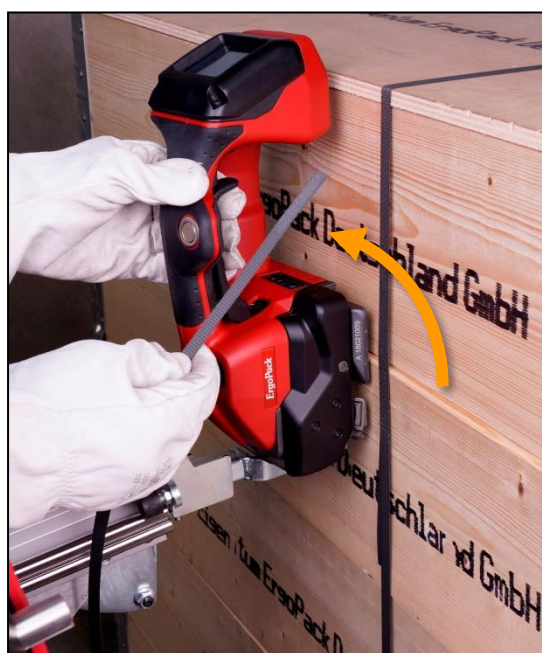
Krok 7

Při stisknutí páce nyní otočte svařovací hlavu doleva a současně zatlačte dolů.



Důležité!

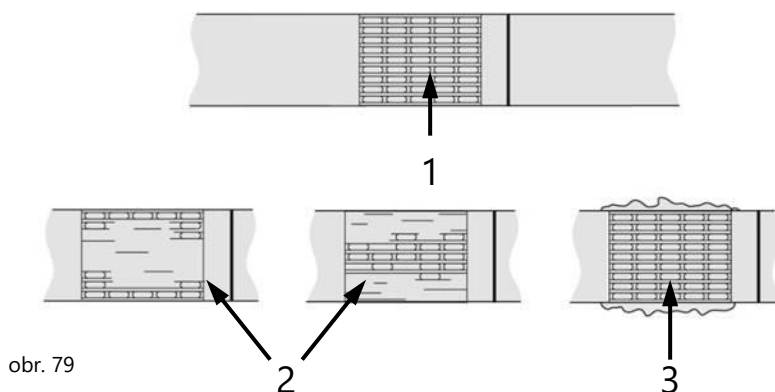
Při silné tvorbě nečistot doporučujeme čistit svařovací hlavu pravidelně (min. denně) . Zvláště je zapotřebí čistit utahovací kolo a kontrolovat případné poškození přítlačné ozubené desky a udržovat je v čistotě. Více naleznete v bodu 10.10



obr. 78

8.3 Kontrola svaru

Pravidelně kontrolujte svar. Při špatně svařovaných páskách je třeba překontrolovat dobu svařování podle bodu 7.10 a v případě potřeby ji změnit.



1 Dobře svařeno: celá plocha svaru vykazuje čistý svar, aniž by se po stranách vytlačoval přebytečný materiál.

2 Špatně svařeno: svar není na celé ploše dostatečně prokreslen, doba svařování je nastavena na příliš krátkou dobu.

3 Špatně svařeno: nadměrný materiál se po stranách vytlačuje ven, doba svařování je příliš dlouhá.



Varování!

Špatně svařená páska nemůže náklad dostatečně zajistit, což může mít za následek zranění.

Nikdy nepřeppravujte nebo nemanipulujte se zbožím s nesprávně provedeným svařováním pásky.

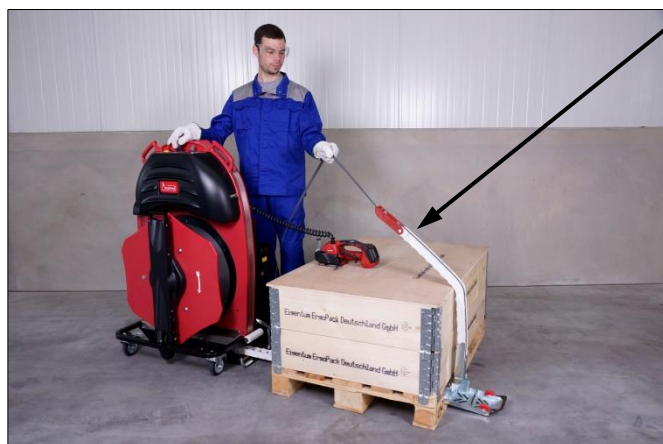
8.4 Páskování palet s výškou pod 70 cm s ErgoPack Standard Tool-Lift



obr. 80

Krok 1

Tahem k sobě uvolněte pojistnou západku. Odeberte svařovací hlavu z držáku Tool-Lift a položte ji na balené zboží.



obr. 81

Krok 2

Páskujte balené zboží přesně dle popisu v bodu 8.1.



obr. 82

Krok 3

Obě pásky položte přes sebe tak, aby byl konec pásky umístěn pod páskou.

Stiskněte páku proti madlu. Tím otevřete drážku na svařovací hlavě.



obr. 83

Vložte obě pásy pravou rukou do drážky svařovací hlavy a zatáhněte pásku směrem k sobě.



obr. 84

Krok 4

Utahování a svařování pásky se liší dle nastaveného režimu (manuální / poloautomatické / automatické utahování a svařování pásky) viz bod 7.8.



obr. 85



obr. 86

Krok 5

Jakmile zazní akustický signál a displej se rozsvítí zeleně, stiskněte páku svařovací hlavy proti madlu a uhněte svařovací hlavou doleva.



obr. 87

Pokud je Váš ErgoPack vybaven držákem Triplex Tool-Lift (volitelná výbava):

Vytáhněte svařovací hlavu na držáku TTL vodorovně a položte ji shora na paletu.

Proces utahování a svařování přesně dle popisu v předchozích krocích.

9. Bezpečnostní předpisy



Pozor: laserový paprsek!

Přímý kontakt s laserovým paprskem nebo odrazem záření může mít za následek trvalé poškození zraku. Nikdy se nedívejte přímo do laseru.

kategorie laseru : 2

DIN EN 60825-1:2015-07

výkon : 10 mW

vlnová délka : 635 nm



Varování:

Při utahování či páskování nebezpečí zaseknutí a rozdrcení.

Během páskování nevkládejte ruce ani jiné části těla mezi pásku a balené zboží. Ujistěte se, že v nebezpečné zóně nejsou žádné další osoby.

Pro nouzové zastavení v případě nebezpečí (zachycená osoba):

- Chcete-li uvolnit napnutou pásku (před svařováním), táhněte páku svařovací hlavy proti madlu.
- Po svařování odřízněte pásku vhodným nástrojem (nůž, štípací kleště)



Varování:

Následující nebezpečí mohou mít za následek vážné zranění nebo smrt:

Nebezpečí výbuchu v zónách EX

Páskovací systém nesmí být používán v oblastech, kde se nacházíte může vyskytovat výbušná atmosféra.

Nebezpečí výbuchu nebo požáru při poškození Li-ion baterii

Poškozené baterie mohou shořet nebo explodovat. Nikdy nepoužívejte upuštěné nebo poškozené baterie.

Zásah elektrickým proudem

Páskování vytváří elektrostatické náboje. Ty se mohou vybíjet prostřednictvím uživatele. Páskovací systém proto není vhodný pro osoby s implantáty, jako je kardiostimulátor nebo kardiostimulátor defibrilátory.



Varování!

Následující nebezpečí mohou způsobit vážná zranění:

Řetězové kopí, riziko poranění

Když se kopí ChainLance pohybuje nahoru na opačné straně než je její vlastní hmotnost způsobí, že přepadne přes paletu směrem k obsluze. **Pokud nebudete opatrní, může řetězové kopí spadnout na hlavu obsluhy a způsobit zranění.**

Buďte vždy ostražití a soustředění a zachyťte řetězové kopí, pokud spadne přes paletu.

Nesprávně svařená páska nemůže zajistit náklad amůže proto vést ke zranění.

Nikdy nepřeppravujte ani nepřemíst'ujte nesprávně zabalené zboží.provedeným svarem.

Přetržení pásky, nebezpečí úrazu

Při utahování se může páska přetrhnout. Nest'ujte ve směru pásky a chraňte si zrak brýlemi.

Páska se vymršt'í zpět, nebezpečí úrazu

Při řezání pásky držte horní část a odložte ji stranou. Nest'ujte ve směru pásky a chraňte si zrak brýlemi.

Vodící řetěz, nebezpečí klopýtnutí

Při odstavení zařízení musí být vodící řetěz zcela zasunut. Saně vodícího řetězu nesmí vyčnívat.

Odpad z pásky, nebezpečí klopýtnutí

Ujistěte se, že je z podlahy rychle odstraněn jakýkoliv vzniklý odpad z pásky.

Svařovací hlava a vodící řetěz, nebezpečí rozdrčení

Nevkládejte prsty do oblasti utahovacího kola svařovací hlavy a do vodícího řetězu!

Vodící saně, nebezpečí rozdrčení

Obzvláště v celém okolí vodících saní hrozí nebezpečí rozdrčení.



Varování!

Následující nebezpečí mohou způsobit vážná zranění:

Nebezpečná oblast, nebezpečí rozdrčení a úrazu

Před každým páskováním se přesvědčte, že se žádná osoba nezdržuje v oblasti se zvýšeným rizikem úrazu (zvláště v oblasti vodícího řetězu) a zajistěte, aby do tohoto prostoru nikdo nevstupoval. Toto platí zvláště při omezené či špatně viditelnosti na opačné straně palety proti obsluze. Během páskování nesmí být mezi páskou a zbožím ruce ani jiné části těla.

Zdroj energie, nebezpečí úrazu

Před údržbou nebo opravami:

Vypněte páskovací zařízení tlačítkem „OFF“, je třeba vyjmout klíč z hlavního vypínače a zapnout funkci Li-ion baterii z páskového systému.



Pozor!

Následující nebezpečí mohou způsobit menší nebo střední poranění:

Cívka vázací pásky, nebezpečí zranění

Pokud je hmotnost cívky vyšší než 20 kg, musí při její výměně cívku přepravovat a ukládat vždy dvě osoby.

Nebezpečí překlopení

Páskování palet by se mělo provádět vždy jen na vodorovných plochách. Při páskování na šikmých plochách po polohování zařízení a před zahájením páskování musí být brzdy na obou řídicích kolečkách zařízení na straně bubnu pásky zablokovány.



Důležité!

Vyhněte se poškození:

Poškození vodou

Pro čištění nepoužívejte vodu ani páru.

Vizuální kontrola

Před prvním použitím systému se musí provést vizuální kontrola.

Používejte pouze originální náhradní díly ErgoPack!

Záruka a odpovědnost pozbývají platnosti v případě používání jiných náhradních dílů než ErgoPack.

9.1 Nouzové informace

9.1.1 Opatření první pomoci

Příznaky způsobené zplodinami hoření nebo unikajícími kapalinami vyžadují lékařskou pomoc.

Po inhalaci

Okamžitě opusťte oblast. Přesuňte se na čerstvý vzduch. Poradte se s lékařem.

Po kontaktu s kůží

Pevné částice ihned odstraňte. Zasažená místa opláchněte velkým množstvím vody po dobu nejméně 15 minut. Poté postiženou oblast kůže jemně potřete, nenetřete do sucha. Kontaminovaný oděv okamžitě odstraňte. V případě zarudnutí nebo abnormalit vyhledejte lékaře.

Po očním kontaktu

Oči opatrně vyplachujte velkým množstvím vody po dobu nejméně 15 minut. Chraňte nezasažené oko. Poradte se s lékařem.

Po požití

Vypijte hodně mléka nebo vody a vyvolejte zvracení. Poradte se s lékařem.

9.1.2 Protipožární opatření



Varování!

Vdechování výparů může způsobit otravu.

- ▶ Umístěte na tu stranu ohně, odkud vane vítr.
- ▶ Pokud je to možné, používejte ochranu dýchacích cest.

1. Pokud je to možné, opatrně vyjměte Li-ion baterii z páskového systému.
2. Evakuujte všechny osoby z bezprostřední blízkosti požáru.
3. K hašení požáru použijte velké množství vody nebo hasicí přístroje třídy D.
4. Upozorněte hasiče, pokud požár nezvládnete sami nebo se vymkne kontrole.

10. Údržba a opravy

Váš ErgoPack je vyroben z pozinkované oceli, práškově lakované oceli, nerezové oceli a plastů odolných proti opotřebení a v principu nevyžaduje žádnou údržbu.

Při silném znečištění vyčistěte ErgoPack zvenčí vlhkým hadrem.



Varování!

Při všech údržbářských a servisních pracích musí být páskovací zařízení vypnuto tlačítkem „OFF“, je třeba vyjmout klíč z hlavního vypínače a vyjmout Li-ion baterii z páskového systému.

10.1 Čištění vodícího řetězu

Vodící řetěz při olejovém znečištění vyčistěte acetonem nebo benzinem na chemické čištění. Vždy používejte vhodné ochranné prostředky.



Pozor!

Vodící řetěz nevkládejte do čistícího prostředku.
Nepoužívejte za žádných okolností jiné mazací tuky, oleje apod!

10.2 Výměna vodícího řetězu

Krok 1

Odřízněte pásku před bílým válcem a připevněte ji lepicí páskou k cívce. Vytáhněte zbytek pásky přes hlavu vodícího řetězu z páskovacího zařízení a zlikvidujte ji.



obr. 88

Krok 2

(existují dvě možnosti)

Možnost č.1

Nastavte šířku palety na displeji páskovacího zařízení na 1 m a vysouvejte vodící řetěz, dokud se kloubová část vodících saní nezvedne a nezablokuje se do pozice.



obr. 89

Poté páskovací systém vypněte stisknutím tlačítka OFF a vyjměte z něj Li-ion baterii. Za tímto účelem je třeba otevřít kryt prostoru pro Li-ion baterii (zatažením za kryty kol). (obr. 90)



obr. 90

Možnost č. 2

Vypněte páskovací systém stisknutím tlačítka OFF a vyjměte z páskovacího systému Li-ion baterii. Za tímto účelem je třeba otevřít kryt prostoru pro Li-ion baterii (zatažením za kryty kol). (obr. 90)



obr. 91

91a

Druhá osoba tlačí dolů "kolébku" uzamykacího zařízení (91a), které je spojeno s magnetickým zámek pomocí šroubu sklopné pružiny. Současně druhá osoba táhne vodící saně z páskovacího zařízení dle obr. 93.



obr. 92

Nyní vytáhněte vodící saně cca o 1 m a překlopte nahoru jejich kloubovou část. (viz obr. 94)



obr. 93

Krok 3

Vytáhněte vodící řetěz z páskovacího zařízení viz obr. a rolujte ho nahoru.



obr. 94

Krok 4

Zasuňte nový vodící řetěz v opačném pořadí.



obr. 95

Při zasouvání konce řetězu se ujistěte, že pružinové konce (viz obr. 96) jsou rovné (viz obr. 97). Zatlačte prstem články řetězy dolů a vložte je do páskovacího zařízení ...



obr. 96

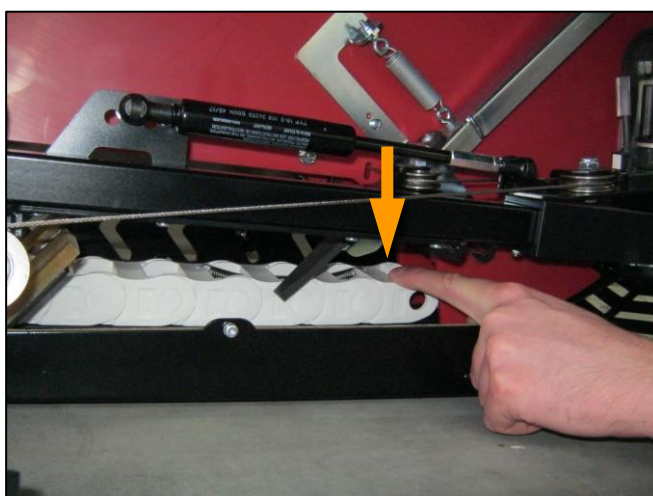


obr. 97

... tak, že konec vodícího řetězu ve střední části páskovacího systému (viz obr. 98) lze zasunout do drážky vodícího řetězu (viz obr. 100)



obr. 98



obr. 99

Proto musí být prstem stisknuté články vodícího řetězu v rovině (viz obr. 99).

Drážka řetězového kopí



obr. 100

Krok 5

Uved'te páskovací zařízení do provozu dle bodu 7.

10.3 Výměna saní vodícího řetězu

Krok 1

Odřízněte pásku před bílým válcem a připevněte ji lepicí páskou k cívce. Vytáhněte zbytek pásky přes hlavu vodícího řetězu z páskovacího zařízení a zlikvidujte ji.



obr. 101

Krok 2

Nastavte šířku palety na displeji páskovacího zařízení na 1 m a vysouvejte vodící řetěz ...



obr. 102

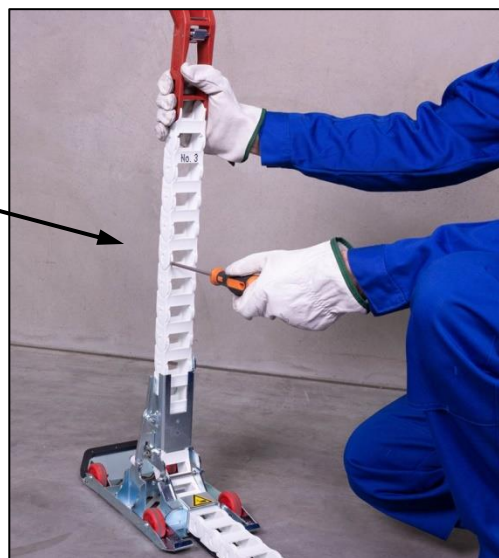
...dokud cca 60 cm vodícího řetězu nesměruje nahoru. Poté vypněte páskovací zařízení stisknutím tlačítka „OFF“ a vyjměte Li-ion baterii ze systému.



obr. 103

Krok 3

Plochým šroubovákem (šířka plochy 5,5 mm) zatlačte do malé drážky mezi ramena článků řetězu ...



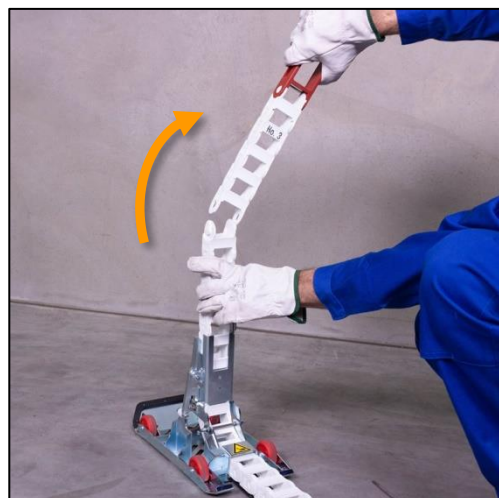
obr. 104

... a nakloňte vodící řetěz do strany opatrným otočením šroubováku ...



obr. 105

... dokud se oba dva články řetězu zcela neoddělí.



obr. 106

Krok 4

Posunujte manuálně vodící řetěz zpět do páskovacího zařízení, dokud není zcela vysunut z vodících saní.



obr. 107

Krok 5

Umístěte vodící saně na horní část viz obr. a pomocí šroubováku odšroubujte oba šrouby na vodícím pásu.



obr. 108

Krok 6

Montáž vodících saní provedte v opačném pořadí.



Důležité!

Oba dva šrouby vodícího pásu musí být utaženy „středně pevně“.

10.4 Výměna jednotlivých článků řetězu

Při zlomení jednotlivých článků řetězu můžete vodící řetěz rozpojit tak jak je popsáno v bodu 10.2. a poškozené články řetězu vyměnit.

Je také dočasně možné, poškozený článek řetězu vyjmout bez nutnosti vložení náhradního článku řetězu.



Důležité!

Po odstranění článku řetězu musí být páskovací zařízení znovu spuštěno. Řídící jednotka se při novém spuštění automaticky zkalibruje na správnou pozici dle bodu 8.4.



Důležitá informace!

Řídící jednotka nerozpozná kratší délku řetězu než je standardní délka řetězu, což má za následek, že když je řetěz plně vysunutý, konec řetězu již není správně rozpoznán a vodící řetěz přejede přes ozubené hnací kolo.

To může vést k poruše. Chybějící články by proto měly být co nejdříve nahrazeny.

10.5 Výměna vodícího pásu

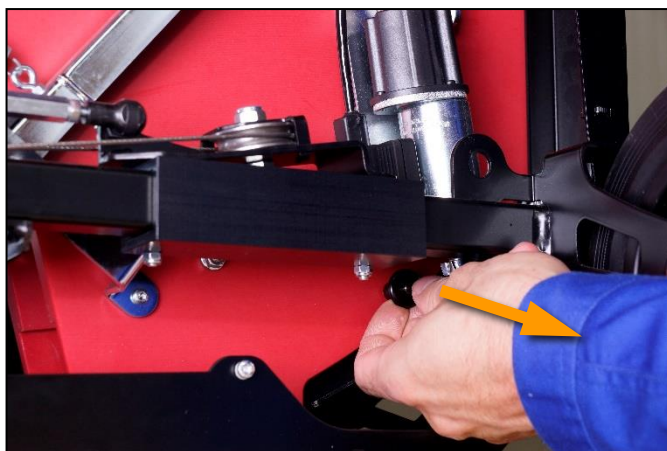
Krok 1 (demontáž)

Provedte kroky 1 až 5 viz. bod 10.3 a poté přejděte ku kroku 2.

Krok 2

Otevřete kryt Li-ion baterii viz bod 7.2. v kapitole Nabíjení baterii.

Stiskem uvolňovacího tlačítka uvolněte zarážkový kolík a vytáhněte ho z desky stroje.



obr. 109

Krok 3

Druhá osoba tlačí dolů "kolébku" uzamykacího zařízení, které je spojeno s magnetickým zámek pomocí šroubu sklopné pružiny. Současně druhá osoba táhne vodící saně z páskovacího zařízení dle obr. 93.



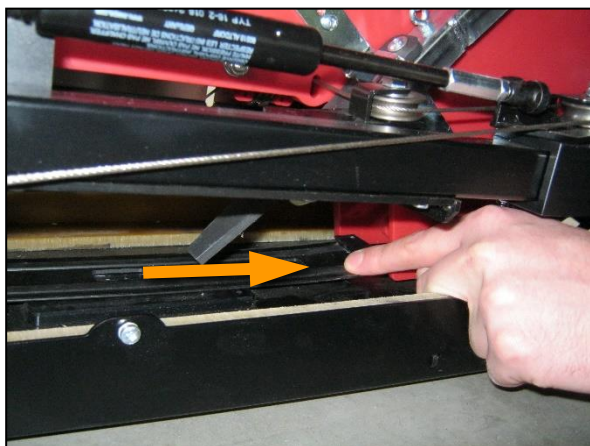
obr. 110

Krok 4 (montáž)

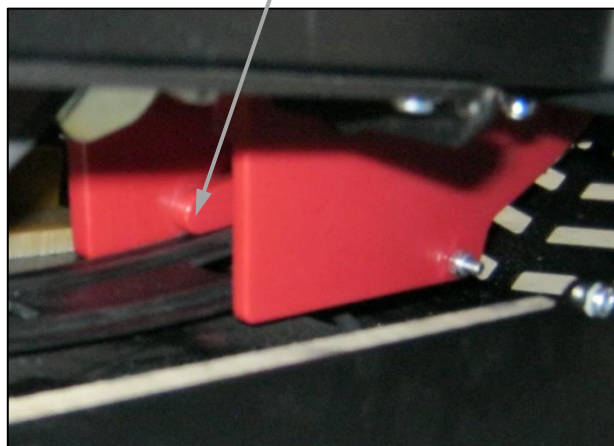
Zasuňte celý vodící řetěz zpět do zařízení tak, aby byla vidět vodící drážka vodícího pásu.

Krok 5

Zasuňte nový vodící pás do malé drážky pod drážkou pro vodící řetěz.



obr. 111



obr. 112



Důležité!

Dbejte na to, aby byl vodící pás na každé straně zaveden do spodní drážky a nikoliv do horní drážky vedení vodícího řetězu.

Krok 6

Další montáž proveďte v opačném pořadí demontáže.

10.6 Výměna svařovací hlavy



Varování!

Nesprávná manipulace s elektronickými součástkami může vést k závadám neboporuše páskovacího systému.

1. Aby se zabránilo vzplanutí napětí na elektronických součástkách při údržbě, musí se osoba provádějící údržbu vybit (např. dotykem vodovodního potrubí).
2. Dodržujte postup montáže a demontáže, abyste mohli bezpečně odvádět elektrostatický náboj.

Krok 1

Vysuňte držák svařovací hlavy Tool-Lift dopředu, abyste mohli demontovat kryt „displeje“.



obr. 113

Krok 2

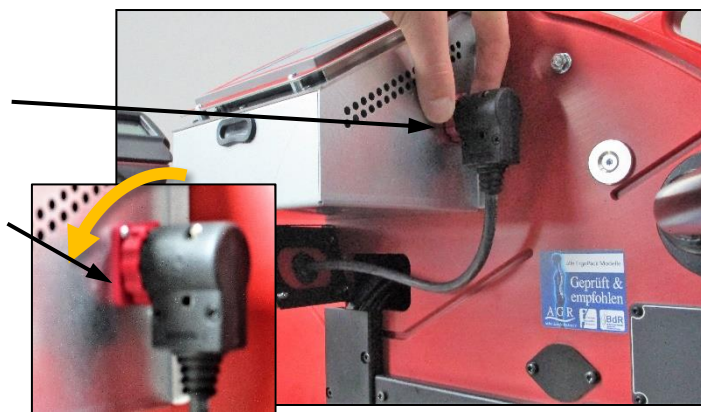
Vyjměte kryt „displeje“ tahem šikmo dolů za přizpůsobené úchopy (kryt je upevněn magnety).



obr. 114

Krok 3

Odjistěte pojistný červený kroužek na konektoru otočením proti směru hodinových ručiček a vytáhněte jej.



obr. 115

Krok 4

Demontujte 4 šrouby z červeného krytu na držáku spirálového kabelu.



obr. 116

Krok 5

Kabel s konektorem protáhněte otvorem v držáku spirálového kabelu.



obr. 117

Krok 6

Tahem k sobě uvolněte pojistnou západku a odeberte svařovací hlavu.



obr. 118

Pokud je Váš ErgoPack vybaven držákem Triplex-Tool-Lift (volitelná výbava):

Demontujte oba šrouby M5 (inbus 4 mm). Tyto šrouby jsou zajištěny vějířovými podložkami (tyto podložky lze opakovaně použít).



obr. 119

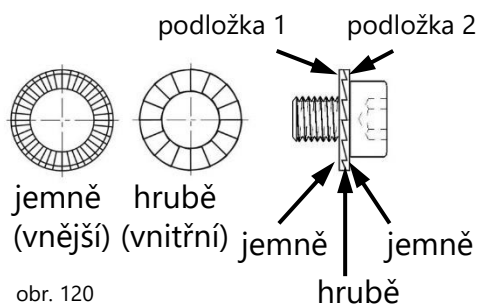
Krok 7

Montáž svařovací hlavy se provádí v opačném pořadí než demontáž. Při montáži krytu „displeje“ musí být nejdříve zasunuta na displej a poté do drážky panelu.



Důležité!

Při montáži svařovací hlavy musí být vějířové podložky namontovány spolu s hrubým ozubením (obr. 120).



obr. 120

10.7 Výměna řídicí jednotky s joystickem



Varování!

Nesprávná manipulace s elektronickými součástkami může vést k závadám neboporuše páskovacího systému.

1. Aby se zabránilo vzplanutí napětí na elektronických součástkách při údržbě, musí se osoba provádějící údržbu vybit (např. dotykem vodovodního potrubí).
2. Dodržujte postup montáže a demontáže, abyste mohli bezpečně odvádět elektrostatický náboj.

Krok 1

Odřízněte pásku před bílým válcem a připevněte ji lepicí páskou k cívice. Vytáhněte zbytek pásky přes hlavu vodícího řetězu z páskovacího zařízení a zlikvidujte ji.



obr. 121

Krok 2

Sklopte dolů páku s červeným diskem.



obr. 122

Krok 3

Odstraňte řídicí jednotku „joystick“ tahem za přizpůsobené úchopy, které jsou na spodní straně (kryt je upevněn magnety).



obr. 123

Krok 4

Vraťte nahoru páku s červeným diskem.



obr. 124

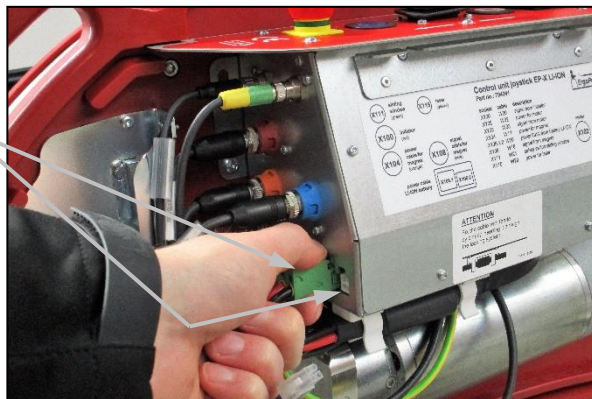
Krok 5

Nejprve odpojte zástrčku napájecího kabelu, pak obou motorů na opačné straně a pak všechny ostatní zástrčky.



Důležité!

Konektory jsou zajištěny převlečnou šroubovací maticí, která musí být uvolněna otočením proti směru hodinových ručiček. Až poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



obr. 125

Krok 6

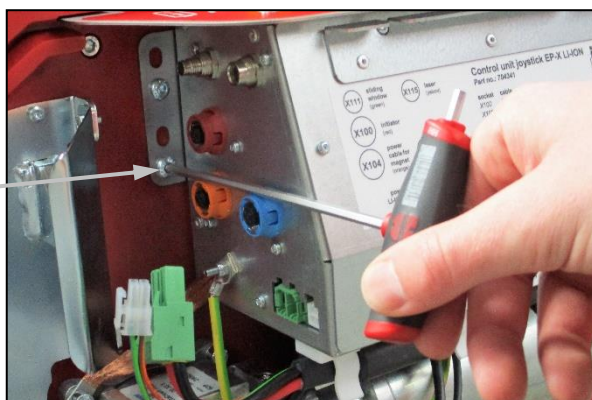
Odpojte napájecí kabel od držáku na spodní straně řídicí jednotky.



obr. 126

Krok 7


Odšroubujte 4 šrouby na straně řídicí jednotky.




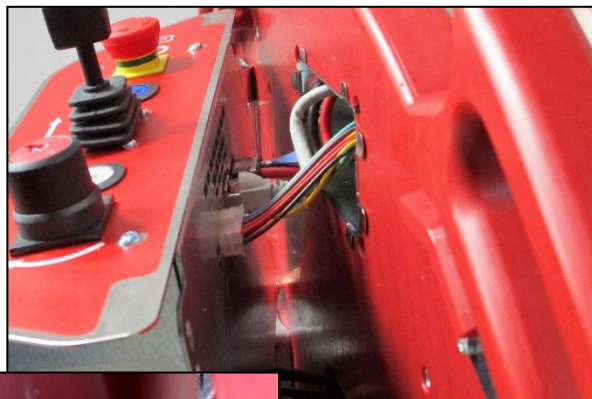
obr. 127

Krok 8

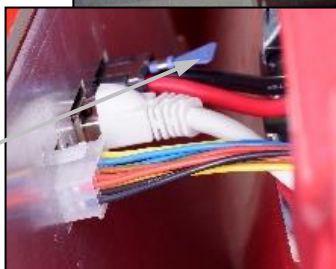
Nyní opatrně uvolněte zástrčku na zadní straně řídicí jednotky.

 **Důležité!**
Odpojte zemnicí kabel (zelenožlutý) jako poslední.

 **Důležité!**
Chcete-li zástrčku odpojit od černého / červeného kabelu, zatáhněte za pojistku na konektoru.

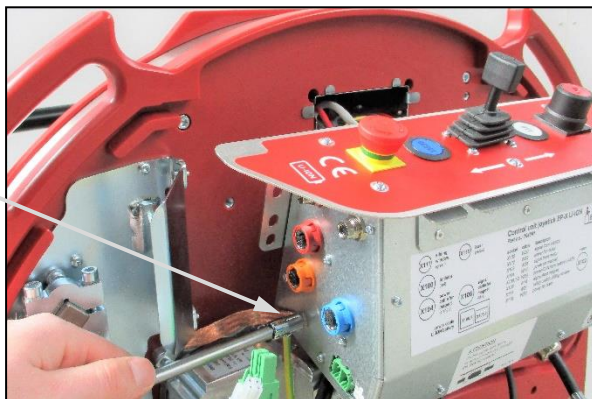


obr. 128



Krok 9

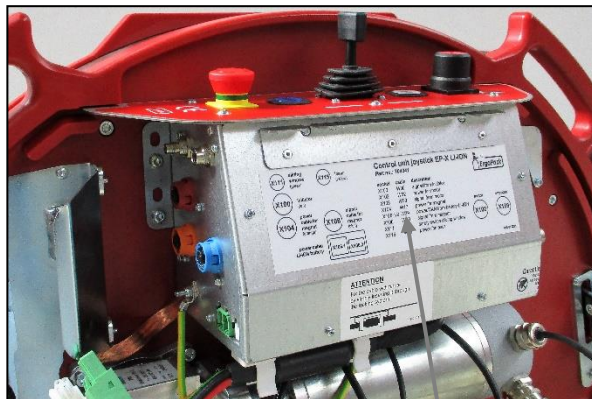
Odstraňte matici na zemi šroubu/šroubu se závitem a poté vytáhněte odpojte zemnicí kabel a Uzemnění zemnicí pásek.



obr. 129

Krok 10

Montáž řídicí jednotky probíhá v opačném pořadí než demontáž. Při připojování kabelů dbejte pokynů na štítku (130a) na přední straně řídicí jednotky.



obr. 130

130a



Důležité!

Přesná poloha konektoru je určena plastovým výstupkem a drážkou. Pokud je konektor ve správné pozici, zasuňte ho a zajistěte převlečnou šroubovací maticí otáčením ve směru hodinových ručiček. Teprve tímto je zajištěno správné připojení konektoru otáčením matice ve směru hodinových ručiček.

10.8 Výměna řídicí jednotky s displejem



Varování!

Nesprávná manipulace s elektronickými součástkami může vést k závadám nebo nesprávné fungování páskovacího systému.

1. Aby se zabránilo vzplanutí napětí na elektronických součástkách při údržbě, musí se osoba provádějící údržbu vybit (např. dotykem vodovodního potrubí).
2. Dodržujte postup montáže a demontáže, abyste mohli bezpečně odvádět elektrostatický náboj.

Krok 1

Nejdříve odstraňte řídicí jednotku joysticku dle bodu 10.7.

Krok 2

Vysuňte držák svařovací hlavy Tool-Lift dopředu, abyste mohli demontovat kryt „displeje“.



obr. 131

Krok 3

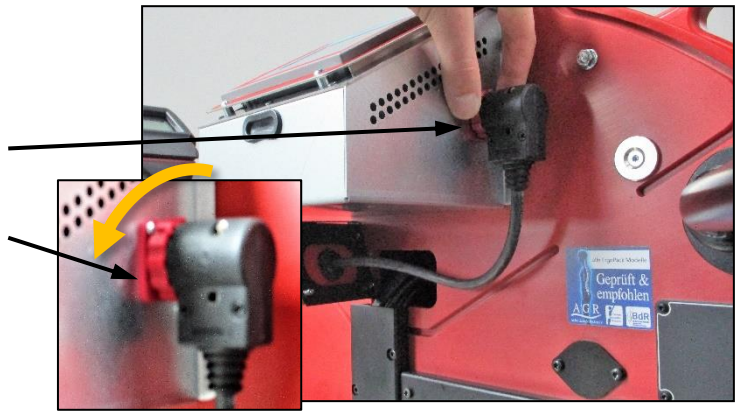
Vyjměte řídicí jednotku „displeje“ tahem šikmo dolů za přizpůsobené úchopy (kryt je upevněn magnety).



obr. 132

Krok 4

Odjistěte pojistný červený kroužek na konektoru otočením proti směru hodinových ručiček a vytáhněte jej.



obr. 133

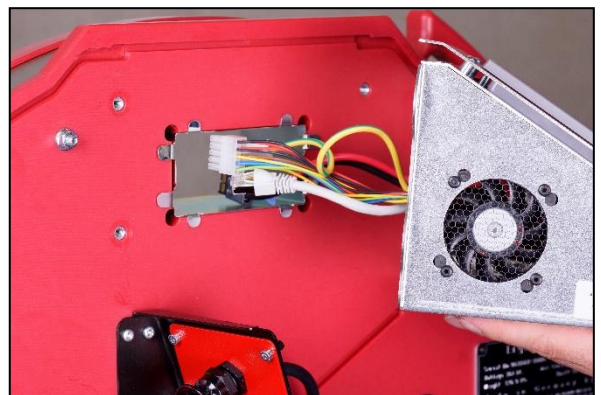
Krok 5

Demontujte 4 šrouby z červeného krytu na straně řídicí jednotky a ...



obr. 134

... vytáhněte řídicí jednotku a opatrně protáhněte kabel kabelovou průchodkou.



obr. 135

Krok 6

Montáž řídicí jednotky proveďte v opačném pořadí demontáže.

10.9 Výměna motoru



Varování!

Nesprávná manipulace s elektronickými součástkami může vést k závadám neboporuše páskovacího systému.

1. Aby se zabránilo vzplanutí napětí na elektronických součástkách při údržbě, musí se osoba provádějící údržbu vybit (např. dotykem vodovodního potrubí).
2. Dodržujte postup montáže a demontáže, abyste mohli bezpečně odvádět elektrostatický náboj.

Krok 1

Odřízněte pásku před bílým válcem a připevněte ji lepicí páskou k cívce. Vytáhněte zbytek pásky přes hlavu vodícího řetězu z páskovacího zařízení a zlikvidujte ji.



obr. 136

Krok 2

Sklopte dolů páku s červeným diskem.



obr. 137

Krok 3

Vyjměte kryt "joysticku" tahem za přizpůsobené úchopy (kryt je upevněn magnety).



obr. 138

Krok 4

Vraťte nahoru páku s červeným diskem.



obr. 139

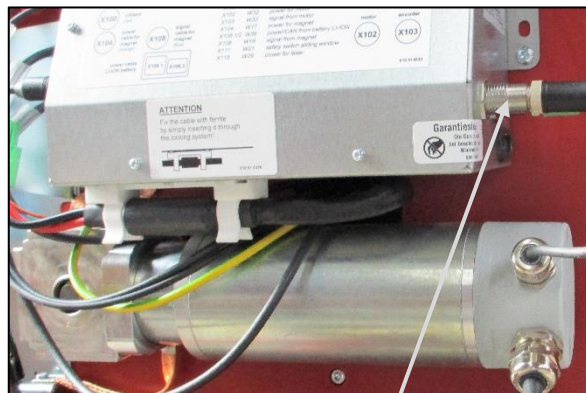
Krok 5

Odšroubujte dva konektory vedoucí k motoru na pravé straně řídicí jednotky „joystick“.

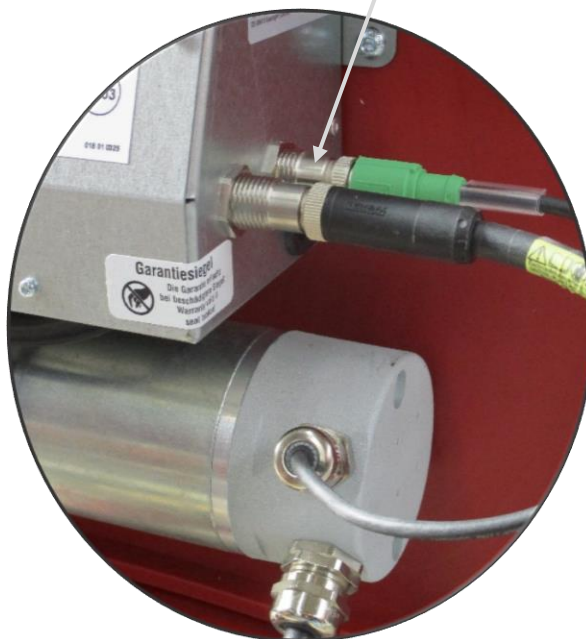


Důležité!

Konektory jsou zajištěny převlečnou šroubovací maticí, která musí být uvolněna otočením proti směru hodinových ručiček. Až poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



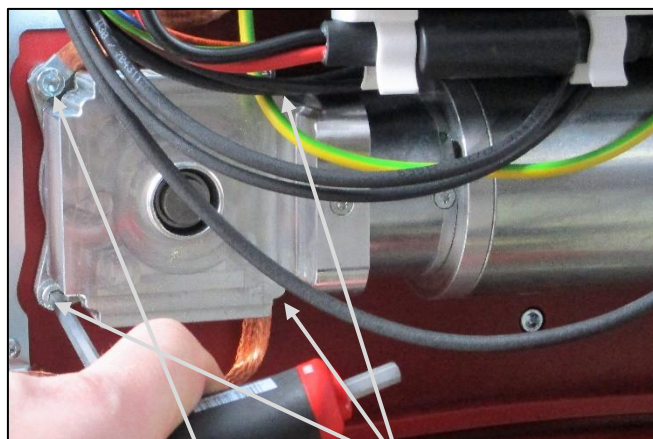
obr. 140



obr. 141

Krok 6

Nejprve odstraňte 3 šrouby (142a) na opěrné desce motoru, poté odstraňte šroub šezemnicím páskem (142b) a ...



obr. 142

142b

142a

...a nyní opatrně vytáhněte motor. Dbejte na to, abyste přitom neztratili pero z hřídele (143a).



obr. 143

143a

Krok 7

Montáž motoru proveďte v opačném pořadí demontáže.



Důležité!

Přesná poloha konektoru je určena plastovým výstupkem a drážkou. Pokud je konektor ve správné pozici, zasuňte ho a zajistěte převlečnou šroubovací maticí otáčením ve směru hodinových ručiček. Teprve tímto je zajištěno správné připojení konektoru otáčení matice ve směru hodinových ručiček.

Pero na hřídeli motoru musí být umístěno přesně do drážky v hřídeli.

10.10 Čištění/výměna utahovacího kola na svařovací hlavě

Čištění utahovacího kola bez demontáže

- v ochranném krytu pod motorem je přístupový otvor (144a), s jehož pomocí lze čistit utahovací kolo a ozubenou desku stlačeným vzduchem
- při silném znečištění nutná demontáž utahovacího kola



obr. 144

144a

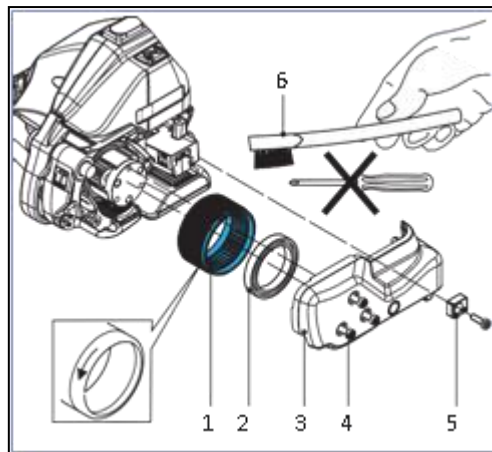


Varování !

Při čištění stlačeným vzduchem používejte ochranné brýle!

Čištění utahovacího kola s demontáží / výměna utahovacího kola

- uvolněte čtyři šrouby s válcovou hlavou Torx (4), vymezovací prvek A (5) a sundejte kryt (3)
- opatrně vyndejte utahovací kolo (1)
- vyndejte radiální kuličkové ložisko (2) z utahovacího kola
- vyčistěte utahovací kolo stlačeným vzduchem
- při silném znečištění opatrně vyčistěte utahovací kolo přiloženým ocelovým kartáčem šikmo ve směru drážek.
- překontrolujte příp. opotřebení ozubení na přítlačné ozubené desce a v případě nutnosti vyměňte (respektujte směr pohybu, viz šipka, tzn. utahovací kolo musí být namontováno osazením nahoru).



obr. 145

- **Montáž** proveďte v obráceném pořadí.
- Vnitřní ozubení utahovacího kola namažte zlehka mazivem GBU Y 131 (Microlube).



Důležité!

Utahovací kolo je mimořádně citlivé na dotek tvrdými, zvláště kovovými předměty. V žádném případě nesmíte pro čištění používat tvrdý předmět, např. šroubovák nebo obdobný předmět. Také nesmíte čistit utahovací kolo, když rotuje. Nebezpečí poškození ozubení!

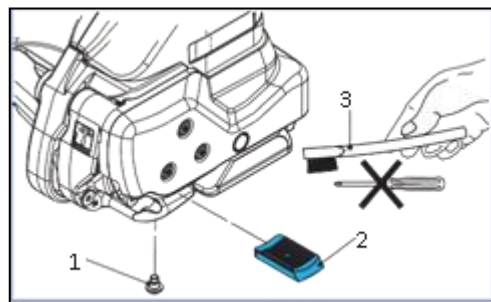
10.11 Čištění/výměna desky pod utahovací kolo na svařovací hlavě



Varování !

Při čištění stlačeným vzduchem používejte ochranné brýle!

- uvolněte šroub s plochou hlavou (1).
- páku svařovací hlavy táhněte proti madlu a demontujte desku pod utahovací kolo (2).
- desku pod utahovací kolo vyčistěte stlačeným vzduchem.



obr. 146

- při silném znečištění ozubení: vyčistěte ji opatrně přiloženým ocelovým drátěným kartáčem.
- překontrolujte opotřebení ozubení na desce pod utahovací kolo a v případě nutnosti vyměňte.
- **montáž** proveďte v obráceném pořadí.
- šroub s plochou hlavou (1) utáhněte "středně pevně".

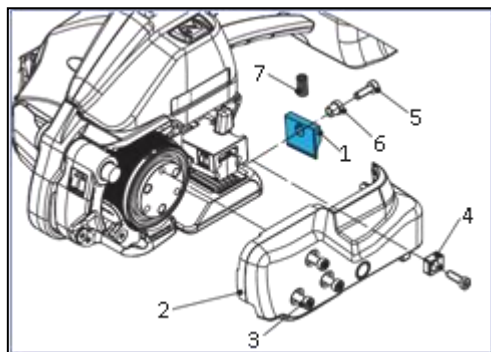


Důležité!

Deska pod utahovací kolo (2) musí být pohyblivě uložena v páce!

10.12 Výměna nože na svařovací hlavě

- uvolněte čtyři šrouby s válcovou hlavou Torx (3), odstraňte vymežovací prvek A (4) a boční kryt (2).
- uvolněte šroub s válcovou hlavou Torx (5) a ujistěte se, že jste neztratili tlačnou pružinu (7). Nůž (1) s pouzdem (6) demontujte a vyměňte.



obr. 147

- **montáž** provedte v obráceném pořadí
- před instalací nože (1) se ujistěte, zda je tlačná pružina(7) stále na horní straně nože.
- šroub s plochou hlavou (1) utáhněte "středně pevně".

10.13 Chybová hlášení a čištění Li-ion baterii

Chyba	Možné řešení
Všechny LED blikají	Vadná baterii. ▶ Kontaktujte servisního partnera ErgoPack.
První bliknutí LED	Vybitá baterii. ▶ Nabíjení baterii.
LED diody jsou vypnuté	▶ Zapněte baterii. ▶ Zkontrolujte připojení k páskovacímu systému/nabíječce.
Baterii dělá nenabíjí	▶ Zkontrolujte připojení nabíječky k zásuvce a k nabíječce.
Baterii se daří nedodává energii	▶ Zapněte baterii. ▶ Zkontrolujte připojení k páskovacímu systému.
Mechanická závada	▶ Nechat zkontrolovat servisním partnerem ErgoPack.
Baterii nefunguje.	▶ Kontaktujte svého servisního partnera ErgoPack.

Čištění:

V případě potřeby očistěte baterii suchým hadříkem. Akumulátor a kontakty udržujte čisté a suché. Znečištěné kontakty čistěte suchým hadříkem.



Důležitá informace!

Pošlete vadnou li-ion baterii servisnímu partnerovi ErgoPack. Když Li-ion baterie dodržujte výklad a dodržování příslušných předpisů federálních státních orgánů, viz kapitola 2.7.

10.14 Li-ion nabíjecí stanice/nabíječka

Chybová hlášení a čištění

Chyba	Možné řešení
Červená LED bliká	Porucha na baterii. <ul style="list-style-type: none">▶ Odpojte baterii od nabíječky.▶ Kontaktujte servisního partnera ErgoPack.
Rozsvítí se červená LED dioda	Porucha nabíječky. <ul style="list-style-type: none">▶ Zkontrolujte připojení nabíječky k zásuvce a k baterii.▶ Zkontrolujte funkci ventilátoru na nabíječce.▶ Kontaktujte servisního partnera ErgoPack.
LED diody jsou vypnuté	<ul style="list-style-type: none">▶ Zkontrolujte připojení nabíječky k zásuvce.▶ Zkontrolujte sítový vypínač na nabíječce.▶ Zkontrolujte sítovou zásuvku.▶ Kontaktujte servisního partnera ErgoPack.



Důležité!

Neprovádějte žádné úpravy na nabíječce/nabíjecí stanici. Opravy smí provádět pouze autorizovaný odborný personál.

Čištění:

Odpojte nabíječku od elektrické sítě a poté ji vyčistěte suchým nebo nanejvýš vlhkým hadříkem.

Nabíječku udržujte čistou a suchou.

Pošlete vadnou Li-ion nabíječku servisnímu partnerovi ErgoPack.

11. Aktualizace software



Důležité!

Aktualizace řídicích jednotek „joystick“ a „displej“ pouze zaškoleným a řádně poučeným personálem. Požadovaný přístupový kód poskytně Váš servisní partner ErgoPack.

Krok 1

Odstraňte kryt jednotky „joystick“ dle popisu v bodu 10.7 a krocích 1 až 4, a kryt jednotky „displej“ dle popisu v bodu 10.8 a krocích 1 až 3.

Krok 2

Odstraňte plastový kryt z USB portů (148a/149a).



obr. 148

148a

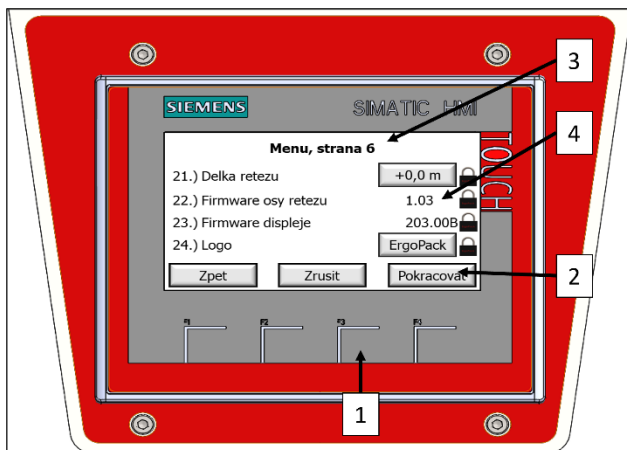


obr. 149

149a

Krok 3

Stiskněte tlačítko "F3" (1) na displeji a stiskněte „Pokračovat“ (2), dokud se neobjeví strana 6 (3) z menu. Odemkněte zámek (4) odpovídajícím přístupovým kódem.

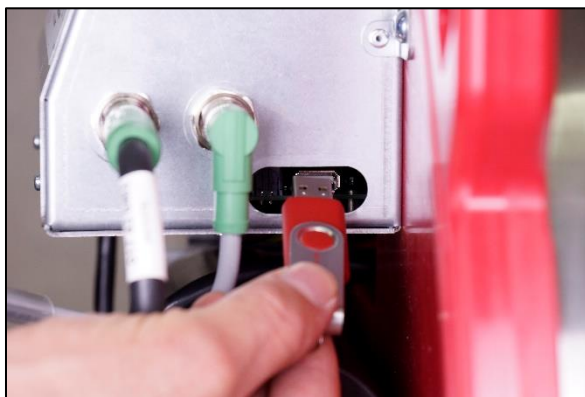


obr. 150

Krok 4

Firmware řetězové osy
(aktualizace programu pohonu řetězu):

Po odemknutí vložte USB flash disk s aktuálním firmware do USB portu řídicí jednotky „joystick“ a zapněte aktualizaci potvrzením „OK“.
Po dokončení aktualizace se na displeji zobrazí nová verze!



obr. 151

Krok 5

Firmware displeje

(aktualizace programu displeje):
Po odemknutí vložte USB flash disk s aktuálním firmware do USB portu řídicí jednotky „displej“ a zapněte aktualizaci potvrzením "OK".
Poté postupujte dle pokynů na straně 108.



obr. 152

Krok 6

Postup aktualizace displeje:

Po potvrzení se zobrazí Start Center.

Vyberte si nyní „Settings“ (Nastavení).

Klikněte na soubor „ Service & Commissioning“.

Vyberte si „Restore“ (Obnovit).

Vyhledejte si Váš USB flash disk kliknutím na „Search“ (Hledat). Jakmile byl Váš USB flash disk nalezen, klikněte poté na „>“.

Vyhledejte uložený soubor kliknutím na „Search“ (Hledat). Poté co byl uložený soubor nalezen, přejděte vpravo dole na ">".

Potvrzením „Accept“ (Přijmout) se automaticky spustí proces stahování a instalace. Jakmile se objeví hlášení „EMERGENCY STOP pressed“, vyjměte USB flash disk. Po odblokování tlačítka „EMERGENCY STOP“ stiskněte „RESET“. Poté budete zpět v hlavním menu.



obr. 153

12. Osobní ochranné pomůcky



Informujte se!

Před používáním zařízení si musíte pečlivě přečíst návod k obsluze a porozumět mu. Zařízení smí udržovat a opravovat pouze vyškolený personál.



Noste ochrannou přilbu!

Při páskování palet vyšších než 1,20 m musíte nosit ochrannou přilbu.

Pokud byla obsluha poučena o možném riziku zranění padajícím vodícím řetězem, lze od této povinnosti nosit ochrannou přilbu ustoupit.

Toto poučení musí být písemně zaznamenáno.



Chraňte se!

Při práci noste ochranné brýle, ochranné rukavice (rukavice odolné proti proříznutí) a bezpečnostní obuv.

13. Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrická nářadí



Varování !

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržení varování a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a / či vážnému zranění.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro budoucí použití.

Výraz "elektrické nářadí" v upozorněních se týká elektrického nářadí napájeného ze sítě (napájecího kabelu) a na elektrické nářadí poháněného baterií (bez kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- a) **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.**
Zanedbané či neosvětlené oblasti mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nářadím v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde jsou přítomny hořlavé kapaliny, plyny či prach.**
Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickým nářadím dbejte na to, aby se v blízkosti nezdržovaly děti a jiné osoby.** Rozptýlení může způsobit, že ztratíte kontrolu nad přístrojem.

Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvkám. Nikdy nemodifikujte zástrčku. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky s uzemněným elektrickým nářadím.** Nemodifikované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyhýbejte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, rozvody a chladničky.** Je zde zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je Vaše tělo uzemněno.

- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhku.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nepoškozujte kabel. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tažení nebo odpojování elektrického nářadí ze zásuvky. Chraňte kabel před teplem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi.** Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s elektrickým nářadím ve venkovním prostředí používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Používání kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je nevyhnutelná práce s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí, tak použijte proudový chránič.** Jeho použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- a) **Bud'te opatrní, sledujte, co děláte a při používání elektrického nástroje používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle.** Ochranná zařízení v závislosti na typu a používaném nářadí - jako jsou masky proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba či ochrana sluchu - snižují riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Ujistěte se před připojením k napájecímu zdroji a / či baterii, zvedáním či přenášením zařízení, že je spínač elektrického zařízení vypnutý.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači či při napájení elektrického nářadí může vést k nehodě.
- d) **Před zapnutím nářadí se ujistěte, že nejsou nasazeny seřizovací nástroje nebo klíče.** Nástroj či klíč, který zůstává nasazen k rotující části elektrického nářadí, může způsobit zranění osob.

- e) **Vyhněte se nesprávnému držení těla. Zajistěte si správnou stabilitu a udržujte si rovnováhu po celou dobu.** Toto umožňuje lepší kontrolu nad nářadím v nečekaných situacích.
- f) **Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo pohyblivé části.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny v pohyblivých částech.
- g) **Pokud lze připojit odsávací a sběrná zařízení, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Použití odsavače prachu může snížit rizika související s prachem.

Používání a péče o elektrické nářadí

- a) **Nepřetěžujte zařízení. Pro svou práci používejte vhodné elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím konstruovaným pro zadaný účel budete pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí s vadným spínačem.** Každé elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před provedením jakýchkoli změn v nastavení, výměnou příslušenství či uložením elektrického nářadí odpojte zástrčku ze zdroje napájení a / nebo baterie od elektrického nářadí.** Tyto preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nenechávejte elektrické nářadí volně ležet v dosahu dětí a nedovolte s ním pracovat osobám, které nejsou obeznámeny s nářadím či návodem k obsluze.** Elektrické nářadí je nebezpečné pro nezkušené uživatele.
- e) **Pečujte o elektrické nářadí. Zkontrolujte, zda pohyblivé části fungují správně a zda nejsou zaseknuté, zda nejsou části poškozeny nebo poškozeny natolik, že by mohlo dojít k poškození funkce elektrického nářadí. Před použitím páskovacího zařízení nechte poškozené díly opravit.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Dobře udržované řezné nástroje s ostrými břity správně pracují a jsou snadněji ovladatelné.

- g) Elektrické nářadí, příslušenství, bity atd. používejte v souladu s těmito pokyny a s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem by mohlo vést k nebezpečným situacím.

Používání a údržba baterií

- a) Nabíjejte baterii pouze nabíječkou určenou výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ baterie, může při použití s jinou baterií zvýšit riziko požáru.
- b) Používejte elektrické nářadí pouze s bateriemi vhodnými pro konkrétní typ zařízení.** Použití jiných baterií může způsobit zranění a požár.
- c) Nepoužívanou baterii uchovávejte mimo dosah kancelářských spon, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných drobných kovových předmětů.** Zkrat mezi kontakty baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) Při špatném používání může dojít k úniku kapaliny z baterie. Vyvarujte se kontaktu s kapalinou. Při náhodném kontaktu vypláchněte postižené místo vodou. Pokud se tekutina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Uniklá kapalina z baterie může způsobit podráždění či popáleniny.

Servis

- a) Nechávejte elektrický přístroj opravovat pouze kvalifikovanou osobou, která pracuje pouze s originálními náhradními díly.** Tím je zajištěno zachování bezpečnosti elektrického nářadí.

